GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko







VCC International NV
Official distributor of:
QuickBooks
Bloemond 7C • T. 583-7072
www.vcc-int.com

Tabata pa iniciativa di Setar y Romar Trading

SAC Y STICHTING MUSICO A HUMA PIPA DI PAZ

DESPUES cu Setar y Milton Harms di Romar Trading a tuma e iniciativa pa for di awor intermedia den e conflicto entre Stichting Musico y SAC, cu no tabata facil, porfin ayera tardi SAC y Stichting Musico a firma un acuerdo. De lo contrario, otro aña Carnaval lo por a keda sin un Calypso y Roadmarch Contest, y tambe sin un Festival di Tumba. Un di e Mediadornan tabata Roland Croes, Director di Setar, kende a keda masha satisfecho cu e logro aki. Dor di no tin e actividadnan aki, no solamente musico, e Carnavalistanan lo tin consecuencia, pero sigur Setar y un sponsor grandi manera Romar. Ayera tardi den presencia di Minister Mike de Meza, kende ta conoci como un fan grandi di sigur Calypso y Roadmarch Contest y di Carnaval logicamente, tabatin e acto di firmamento. Por a mira presencia di Presidente di Stichting Musico, Hilward Croes, den compania di e.o. Antony Gario, y na otro banda Presidente di SAC, Tecla Kelly, por conclui cu a huma e Pipa di Paz y ta di spera cu esaki ta duradero.

On all Pratt & Lambert Paints
from November 1-17, 2012
DISCOUNT 25%
Diitham PAINT, TOOLS 'N FASTENERS
Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

GARUFA Presents
Diasabra
10pm-2am
Yibison La Banda

LOTTO 5
Solamente cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 525.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta awe nochi

Di acuerdo cu Andin Bikker

Marlon Sneek ta expresa disparate den asunto di Urirama

E ta neglisha salud di hende djies pa defende Mike Eman

PDR ta lamenta expresionnan di sr. Marlon Sneek den cual sr. Sneek a expresa cu PDR lo ta sali na defensa di e habitantenan den e area di Urirama a base di oportunismo politico.
E expresion ey ta mustra cu sr. Marlon Sneek no sa di kico e ta papia den e caso aki.
Pa cuminsa Marlon Sneek no a asisti na ningun di e reunionnan reciente pa informa su mes riba e tema. Si el a asisti e lo a compronde cu e preocupacionan di e habitantenan ta legitimo debi cu e molinanan ta bay ta demasiado serca di casi 1000 cas y dor di esey lo bay afecta salud di como 2.700 habitante.

Debi n'e preocupacionan funda cientificamente, e propio fraccion di Marlon Sneek dia 1 di november ultimo a bay di acuerdo pa manda e raportnan mas reciente presenta p'e habitantenan p'e MER-Commissie tuma nota di nan!
Y con sr. Sneek ta splica cu na Maastricht, CDA, partner di AVP, na april a para un proyecto similar via un mocion debi na preocupacionan di salud?
Marlon Sneek sa masha bon cu Andin Bikker semper a desplega un trabou ehemplar y al caso den Parlamento: Den e asunto di Urirama Andin Bikker ta actuando a base di e preocupacionnan funda di e habitantenan cu ta wordo sosteni dor di raportnan cientifico y tumando nota di e mocion menciona di CDA, dus no tin nada di haber cu supuesto oportunismo politico.

E expresionnan di sr. Sneek pa loke ta trata celsites di Digicel tambe ta mustra cu e no sa di kico e ta papia y e ta purba bruha tera. Marlon Sneek por puntra su colega di partido, sra. Michelle Winklaar pa dune educacion riba e tema di celsites.
E actitud di Marlon Sneek ta confirma cu ta sr. Sneek ta un oportunista politico, paso e ta defende su lider sr. Mike Eman ciegamente sin preocupa su mes cu e salud di e habitantenan di e area, segun Andin Bikker.

E defensa ciego di e proyecto dor di cierto miembro di AVP y e manera arogante cu e desaroyador ta actua,ta duna di pensa cu Gobierno di AVP tin e desaroyador protegi y kier cueste loke cueste p'e proyecto aki bay dor. Ta un berguensa con un Gobierno cu tin un mayoria di casualidad (BBO?), ta purba bulldoze un proyecto puramente di prestigio, paso e no ta bay baha prijs di coriente.
Al contrario e proyecto ta parce di bay duna WEB hopi dolor di cabes pa cu e stabilidad di e red y suministro continuo di coriente, Bikker a conclui.



Partido nan di carta a bisa ta BASTA cu presion di hefe

PARTIDONAN di carta di Post Aruba ultimo temponan ta trahando den un presion formal di un hefe femenino unda te hasta un caso a bay dilanti corte cu un trahado. Nos a combersa cu e partidonan di carta y a comenta cu nan ta cumpli cu nan trabou completo y e hefe kier pa cumpli cu trabounan dimas. Te hasta mayornan a presenta tres biaha pa e mes un persona door di algun insulto di algun trahado.
E trahadonan aki cu ta cumpli cu nan trabou di mainta te cu atardi den solo partiendo carta ta caba cu nan bakinan di dia, y ainda e kier pa caba cu mas extra riba trabou. trahadonan a manda carta dos biaha na director pa cu e actitud di e hefe. Diabierna mainta e hefe a pone trabou dimas pa un partido di carta y nan ta hayando esaki como un inhumanidad. Ne mes un momento e schopstewardnan di Post Aruba a sinta na mesa cu gerencia y a comenta nan e malcontento y e inhumanidad cu e trahadonan cu ta parti carta ta pasando aden. Management team a sali pafo topa e partidonan di carta y e trahadonan a bisa bos halto cu nan no kier traha cu e colega Silvia.



N.V. ELMAR ta introduci Solar Energy Workshop

Step into the Future!

EN conexion cu innovacion riba tereno di energia renobable, Elmar ta organisa dia 8 y 9 di November un worshop gratis pa personanan cu diploma tecnico di MTS y ex-trahadornan di Valero, tocante energia solar y con pa instala e Solar Panel Kit di Elmar. Esunnan cu ta interesa den e Solar Energy Workshop por tuma contacto cu Sr. Freddy Vargas na : j.vargas@elmar.aw . E workshop ta wordo duna den un cooperacion entre Elmar, DTI, EPI C&T y CMB. Durante e workshop lo pasa riba diferente topico manera: solar basics, instalacion, safety, garantia, mantencion, keurmento, tekeningen, prijs di instalacion y financiamento di e Solar Panel Kit di Elmar.
Na final di e workshop lo evalua tur participante, esshop satisfactoriamente lo ricibi un certificacion di Elmar. Cu e certificado aki, bo nomber lo bin riba un lista unda clientenan di Elmar por scoge su instalateur pa instala e Solar Panel Kit. Asina Elmar por garantisa cu e Solar Panel Kit lo wordo instala den forma profesional. E meta di Elmar ta pa prepara y informa e instalateurnan miho cu lo instala e Solar Panel Kit di Elmar na nos clientenan. Elmar ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiabel door di brinda servicio excelente. Pa Elmar ta sumamente importante pa continuamente garantisa distribucion di coriente confinable na tur sector di nos comunidad na e prijs mas abou posibel, manteniendo un medio ambiente sostenibel.

Centro di Ciudad hayando mas y mas inversion awor cu e fase final di proyecto di Renobacion y Revitalisacion ta yegando:

Grupo local ta desaroya un 'High-End Business Hotel' den centro di Oranjestad





DIAHUEBS anochi, durante di un conferencia di prensa extraordinario, yama pa Gobierno a haci anuncio di un proyecto importante p'e desaroyo di centro di Oranjestad, Aruba y su turismo en general. E ultimo simannan por a mira hopi comerciante a cuminsa e proceso di upgrade nan edificionan den e centro di Playa, mirando cu e trabounan di renobacion y revitalisacion di e area ta yegando su punto culminante.
E anuncio aki ta un muestra di e confiansa den e desaroyo cu ta hibando centro di Oranjestad den un era nobo, tanto comercial como turisticamente. Presente n'e conferencia di prensa aki tabata Prome Minister Mike Eman, Minister di Infrastructura, sr. Benny Sevinger y representantenan di famia Harms cu t'esnan tras di e proyecto ambicioso aki.
E desaroyadornan tin ta trahando riba y realisando e concepto di un hotel den centro di Oranjestad pa mas o menos 3 aña caba. Nan a scoge pa concepto di un 'High-end Business Oriented Hotel' p'e centro di ciudad basa riba estudio y analisisnan haci specificamente di e mercado Arubiano dor di e compania prestigioso p'e tipo di trabounan aki, HVS.
E compania tabata na Aruba pa fieldwork y analisis algun tempo atras. E resultado tabata un estudio di factibilidad cu a duna e desaroyadornan e informacion necesario pa por a yega na loke tin riba mesa awe.
Segun Lionel Harms: "N'e momentonan aki nos ta den proceso di planning avansa y nos ta premira cu construccion ta cuminsa dentro di 8 luna." E hotel ta bay wordo construi riba e parkeerplaats net pariba di e edificio di Bon Bini Bazaar y BID.
"Den caya grandi lo ta bay tin un hotel di practicamente 5 strea, y di 130 kamber, y lo haya e nomber di Hotel Oranjestad," Prome Minister Mike Eman a anuncia.
"Esaki ta marca un era nobo den Caya Grandi, na momento cu Caya Grandi ta bay conoce cambionan grandi."
Prome Minister a bisa tambe di ta masha contento cu ta un grupo local ta bay desaroya e proyecto visionario aki.
Curt Harms Jr. a splica cu nan ta den combersacion caba cu diferente cadena di hotel manera Indigo Hotel di Intercontinental, ALoft di Starwood Hotels, Hilton Garden Inn, Courtyard by Mariott y Hyatt Place.

Un proyecto di e tipo y magnitud aki, den Caya Grandi, lo no tabata mucho factibel djis algun aña atras. E desaroyo y inversionnan cu Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo den renobacion y revitalisacion di varios area rond di Aruba, pero den e caso aki specificamente den centro di Oranjestad, ta haci posibel cu e producto Aruba ta bira mas atractivo turisticamente y interesante pa comerciantenan local.
"Nos ta kere den Caya Grandi," sr. Curt Harms a duna di conoce, "sin e sistema di e streetcar y e inversion den Caya Grandi, manera e 'Streetscaping', un hotel su so lo no tabata factibel."
Sr. Harms a sigui splica: "Cu tur e puzzelnan na nan lugar, un tipo di proyecto asina ta factibel. Un proyecto cu por pone Aruba riba un diferente nivel cu nos competidornan regional."

Minister Sevinger, di su banda a mustra tambe riba e importancia di e synergia cu sr. Harms a menciona. Sevinger ta splica cu Gobierno ta incentiva comerciantenan pa inverti den nan edificionan, pero adicionalmente haci'e atractivo tambe p'e partinan riba di e edificionan por bira viviendanan. Esaki lo extende e movecion y actividad den centro di ciudad. N'e momentonan aki, una bes cu atardi drenta, actividad den Caya Grandi a caba tambe.
Un tipo di proyecto asina aki, un 'High-end Business Oriented Hotel', sigur lo contribui n'e meta aki. Cu e turistanan crucero, cu awor ta haya entrada facil den centro di Oranjestad uzando e 'streetcar' y banda di dje a crea un actividad economico mas grandi y amplio pa comercio di Aruba, ta sigura un desaroyo hopi positivo.
Na final di e conferencia di prensa, e 'optie' p'e tereno den Caya Grandi a wordo otorga n'e desaroyadornan di e proyecto den caya principal di Aruba.

AWE Mainta
Find us on Facebook
Like

Hr. Ms. Van Amstel a salba un tripulante





E fregata di Marina Real cu ta den Caribe actualmente, Hr. Mr. Van Amstel diahuebs ultimo, den bon cooperacion cu Guardacosta di Caribe Hulandes, a duna ayudo medico na un miembro di e barco di carga. Tur esaki a tuma lugar den becindad di Aruba.

Ta for di Rescue & Coordination Centre di Guardacosta a drenta e notificacion diahuebs den oranan di atardi cu tin un carguero, Green Honduras cu nan tin un tripulante hopi malo. Green Honduras ta nabega bao di bandera di Bahamas, unda e miembro tin tripulacion cu problema di curazon.

Cu e helicopter di Hr.Ms. Van Amstel, e Alouette Belgicano, a ser poni di biaha den funcion pa bay duna e asistencia medico. Ey a resulta cu e situacion di e paciente ta instabiel p'e wordo transporta cu e helicopter pa Hospital Dr. Horacio E. Oduber. Acompaña pa Van Amstel, e carguero a ser hiba te den haf di Oranjestad, unda cu ambulance por a hiba e paciente pa Hospital pa tratamento mas profundo.

E team medico di Hr.Ms. Van Amstel durante henter e periodo aki a keda bordo di e carguero y a sigui te Hospital pa duna e asistencia medico n'e tripulante.

Sindicato di Post Aruba kier pa gerencia yega un conclusion di e problema entre hefe y trahadonan



Nos a acerca e sindicato cu ta representa e trahadonan di Post Aruba e departamento di parti carta y aki Sr. Edmundo Marlin a comenta cu e trahadonan a sali pafo demostra nan mal contento entre un hefe. Sr. Marlin den un entrevista a bisa cu e situacion aki ta reinando pa hopi tempo caba y aki e sindicato a pone gerencia na haltura di esaki y awe awa a pasa hariña unda e trahadonan a dicidi ta basta riba e situacion aki pa wak kico gerencia ta haci riba esaki si algo sali for di man. Sr. Marlin a comenta cu tin diferente disgusto na Post Aruba, pero e problema ta entre trahado y un lider, esaki no ta abuso di poder pero e sistema di actua como manager no ta manera con esaki mester wordo maneha. E trahadonan a bisa na e sindicato cu nan no por traha cu e persona aki ya cu tin hende tin problema cu e señora, y aki a yega na un solucion y gerencia lo bay haci su investigacion pa wak kico lo pasa. E señora cu ta lider di e departamento a wordo hala for di e funcion permanente te ora investigacion determina esaki. Sr. Marlin di SEPPA a bisa cu tin diferente keho y aki gerencia kier sinta scucha diferente trahadonan cu tin e problema y pa sa exactamente kico ta pasando, unda varios carta a wordo manda contra e hefe di e forma di actua. Gerencia tin otro pensamento y pesey lo haci investigacion necesario y sindicato SEPPA lo duna nan e oportunidad y SEPPA a bisa gerencia pa yega cu un conclusion.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman no tin un plan y no sa con pa saca nan som cu nos finanzas publico

Siendo cu partido MEP si tabata sa kico pa haci cu nos finanzas publico

NA varios ocasion nos ta tende nos opositornan politico menciona cu partido MEP no tabata tin un plan pa nos finanzas publico y pesey Gabinete Eman lo a hereda un situacion financiero penoso. Nada di esaki ta berdad y cifranan di Banco Central ta papia palabra cla. Nos partido MEP tabata tin plan concreto pa trata cu nos finanzas publico. Pero awe e grito pa yudansa di e homber financiero di Fraccion di AVP y e situacion penoso di nos finanzas publico ta confirma nos cu Gabinete Eman no tin un plan y no sa con pa saca nan som cu e finanzas publico di nos Pais.

Ta bon pa recorda tur hende cu prome cos cu ex-Minister di Finanzas Swaen a haci ora cu MEP a drenta Gobierno na aña 2001 tabata di haci un inventario di e finanzas di nos Pais y a traha un rapport di esaki cu e titulo Comision Financiero 2001-2005 fecha 24 october 2001. A raiz di e conclusionnan di e rapport aki, a adapta e programa di gobernacion di Gabinete Oduber pa hiba un maneho responsabel, cual a conduci na e rapport "Vision, Curashi y Disciplina" fecha 14 juni 2002.

Despues conforme cu e consehonan di entre otro IMF y Worldbank pa cambia e sistema fiscal na nos Pais y bay mas den e rumbo di belasting indirecto, dia 1 di januari 2007 a introduci BBO pa asina nos cuminsa cana bay den e rumbo di un finanzas publico balansa. E BBO no a wordo introduci asina no mas. Pa e consumidor no perde su poder di compra a compensa e Pueblo e tempo ey aplicando entre otro e coreccion di inflacion na unda cu e loonbelasting y inkomstenbelasting ta tene na cuenta e inflacion. Algo cu manera Gabinete Eman a sinta nan a lubida di aplica y a horta Pueblo na gran forma. Tambe a aumenta salario minimo, a aumenta suma di bijstand, a aumenta e pensioen di biehes di SVB, a aumenta e pensioen di Viudo(a) di SVB, a aumenta e pensioen di huerfano di SVB, tur compania cu ta cay bao di winstbelasting a haya un reduccion di tarifa di 35% pa 28%, e comerciante cu ta cay bao inkomstenbelasting ta haya un deduccion extra di 2400 florin tambe. Hunto cu esaki a introduci un lista largo di producto y servicio cu ta haya dispensacion di BBO.

Conhuntamente cu e introduccion di BBO a laga expertonan di nos Pais den e Comision Nacional riba Finanzas Publico traha un rapport fecha 2 februari 2007 pa mira cual ta e "benchmarks" cu nos mester tene na dje pa loucal ta gasto y entrada di Gobierno pa asina na aña 2009 por a logra un presupuesto balansa. No ta tur ora nos Gobierno por a tene su mes na e "benchmarks" y ta logico pasobra na 2007 ningun hende tabata tin un bola di cristal pa mira cu na 2008 mundo lo a wordo asota pa un crisis financiero cu te ainda ta afectando nos. Pero con cu bay bin e "benchmarks" nan aki a guia Gabinete Oduber na hiba un finanzas publico responsabel na beneficio di nos Pais. Gabinete Oduber tabata tin rapportnan concreto pa deal cu nos finanzas publico y e cifranan di Banco Central den nan Annual Statistical Digest ta demostra cu nos ex Minister di Finanzas Swaen tabata sa kico e ta haci. Pesey awe cu e homber financiero di Fraccion di AVP ta tilda oposicion di no a traha un plan pa nos finanzas publico, nos mester saca nos conclusion cu su critica ta mas bien un grito pa yudansa pa nos Minister de Meza, cu ademas ta confirma nos cu Gabinete Eman no tin un plan y no sa con pa saca nan som cu e finanzas publico di nos Pais.







Davni Roza (SINBA) ta contento cu upgrading y expansion di Cuerpo di Bombero



DESPUES di un periodo un poco inquito na Cuerpo di Bombero, tin hopi cambio cu a tuma lugar caba y ta tumando lugar pa upgrading y expansion di tanto e ekipo, como personal di Brandweer. Den e ultimo tres añanan cu a pasa, cu un Gobierno nobo na mando y un Minister nobo responsabel pa e cartera di husticia, Cuerpo di Bombero ta experenciando bastante cambio positivo y progresivo.

Dialuna mainta durante un conferencia di prensa sr. Davni Roza, Presidente di Sindicato di Bombero (SINBA) a declara cu SINBA a cumpli cu un di su metanan mas importante, cual ta pa yega na un rechtspositieregeling stabil hunto cu Minister Arthur Dowers y su team. Apenas 4 dia despues, diabierna mainta, e sindicalista a para cu orguyo banda di Comandante di Brandweer, sr. Edward de Cuba y Director di NASA, sr. Johnny van Meeteren pa ricibi e truck di rescate nobo pa Brandweer.

“Nos dolor di cabes ta menos awor,” sr. Roza a bisa. El a splica cu tin algun truck di Brandweer cu ta data di aña 1991 y aña 1997 y nan tabata dunando bastante dolor di cabes. El a expresa cu ta hopi beneficioso cu awor Brandweer tin, ademas di dos spuitwagen ful ekipa nobo nobo, tambe un truck di rescate cu tur ekipo necesario pa atende hopi tipo di emergencia. Sr. Roza a añadi cu un di e preocupacionnan di Cuerpo di Bombero tabata e “bezetting”, cual awor tambe ta birando mihor, como cu nan team a caba yama bon-bini na 20 colega nobo cu a cuminsa traha den e diferente shiftnan y regionnan poco siman pasa.
Ademas, el a bisa, tin 20 studiante mas cu lo drenta e cuerpo na januari 2013.

Un bezetting apropia pa Brandweer ta esencial, como cu e populacion di Aruba, como tambe turismo a crece enormemente y cu esaki tambe a bin hopi mas trabao pa Cuerpo di Bombero, sr. Davni Roza a splica

Pa loke ta trata servicio di Brandweer, esaki a mehora hopi cu e adkisicion di e trucknan nobo, como cu e ekipo ta nobo y ora un emergencia presenta e ekipo ta “reliable” tambe y bomberonan por actua di biaha, segun sr. Roza.

Sr. Davni Roza a menciona cu satisfeccion cu ya tambe un di e trucknan mas bieu a wordo completamente “refurbished” y ta bek riba caya caba. Esaki tabata posibel pasobra tabatin mas ekipo pa traha cu yegada di e dos trucknan nobo aña pasa y por a pone e truck bieu aki for di servicio pa su renobacion.
Sr. Roza a felicita su coleganan cu expansion di e flota di trucknan – cu dos spuitwagen-materiaalwagen aña pasa y e “rescue” truck e siman aki, concluyendo cu un sonrisa grandi cu poco poco Brandweer ta mirando luz di dia.

Curaçao Special
Hotel Celeste
Tin e siguiente oferta pa bo
DBL $70; TPL $80; QUAD $100 p/n
Prijs ta inklui tax, uso internet wi-fi
Kamber ku kitchenette $10 extra
Mucha bou di 12 anja gratis
Persona adicional USD 15 p/n
Pa mas info of hasi bo reservashon:
e-mail: info@celeste.an
website: www.celeste.an

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com
For Sliding Gates
120V
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

AFL. 1295.00
Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm
Jama nos na 588-5966



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Fraccion di AVP mester asumi nan responsabilidad y mustra Pueblo con nan lo soluciona e “mess” cu Minister de Meza **a haci cu nos finanzas publico**

AWOR cu placa a caba, awor cu e deficit di e Pais aki a yega e suma monstruoso di 374.000.000 florin, awor cu Spies a anuncia medida, nos por mira cu fraccion di AVP a bira nervioso y ta zundra pasobra cu oposicion no a traha un plan pa yuda Minister de Meza drecha e “mess” cu Gabinete Eman a haci cu nos finanzas publico cu awe e ta for di balansa cu debenan y deficit nunca bisto na nos Pais.

E ta masha SIMPEL, Gabinete Oduber tabata tin un plan y a sa di tene nos finanzas publico stabiel y manehabel. Ta ora cu Gabinete Eman a yega na poder, nan a desvia for di e plan ey y a bay hunga “tough.” A schaaf BBO den mita cortando entrada di gobierno, a bay haci un cantidad di gasto innecesario y a crea un deficit y un debe hamas bisto na nos Pais. Awor cu Gabinete Eman a pega e barco y no por saca nan som, awor nan kier pa oposicion traha un plan maestro pa Minister de Meza saca su curpa for di e problema cu Gabinete Eman a hinca nos Pais aden. Esaki ta un hilaridad y muestra di falta di responsabilidad di parti di fraccion di AVP. Señores ta ken ta e sabio cu a vota pa schaaf BBO den mita? Ken a aproba presupuestonan di Gabinete Eman cu seyo irealistico di Raad van Advies? Ken a permiti pa Minister de Meza traha sin un plan real pa sanea finanzas publico? Ken a permiti Gabinete Eman gasta mas placa cu e ta haya na entrada? Ken a permiti pa Gabinete Eman presta 500.000.000 florin y gaste one shot? Ken a permiti pa Gabinete Eman manipula y sconde informacion? Y ken ta bay vota pro aki poco dia pa Gabinete Eman fia mas placa pa paga e gastonan extra di 2012? E contesta ta simpel, fraccion di AVP!

Ta hustamente esunnan cu a permiti tur esaki pasa y cada bes ta vota pro ciegamente, ta nan ta e berdadero hipocritanan y esunnan cu no tabata sincero cu Pueblo. Pesey awe e homber financiero di fraccion di AVP no mester bin tilda oposicion di no ta trece solucion pa Gabinete Eman y nos Minister de Meza. Lo ta bon pa e parlamentario aki asumi su RESPONSABILIDAD, mustra curashi di berdad y laga Pueblo sa prome cu eleccion con e fraccion di AVP lo bay drecha e “mess” cu nan a laga Minister de Meza haci cu e finanzas publico di nos Pais.

Health & Nutrition Customer Service & Sales

Healthy Lifestyle Solutions teaches proper nutrition and healthy cooking. We are looking for full time and part time representatives.

- If you have excellent communication skills we want to speak with you
- Complete training provided
- From Afl.3000 / month to start with
- Company bonuses, trips and incentives available

A full time vehicle is required

Positions to be filled immediately
Email your resume to Healthy Lifestyle Solutions at ahd@setarnet.aw . We will immediately respond.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Drs. Marisol Lopez-Tromp, Parlamentario Independiente

Parlamento a debati riba e ley pa lanta un Fondo di Enseñanza

DURANTE e reunion publico na Parlamento a trata e ley pa lanta un Fondo pa Enseñanza pa asina por ehecuta e Plan Nacional di Enseñanza. Ta asina cu Aruba como pais mester di un Plan Nacional di Enseñanza pa por eleva e calidad di nos enseñanza y Aruba a haci un peticion pa por bin na remarke pa e suma di 8.88 miyon Euro di fondonan Europeo, den e caso aki pa ehecuta e Plan Nacional di Enseñanza su prioridadnan.

Fei aña 2005 a cuminsa un proceso participativo cu diferente gremio den comunidad, entre otro e sector educativo, social, financiero-economico, comercial, clero, etc. A reuni y forma varios grupo di trabou den cual discusionnan a tuma luga riba e pensamento nan y visionnan pa enseñanza y finalmente na 2007 e Plan Nacional di Enseñanza a keda concretisa y na 2008 Conseho di Minister a aproba e documento aki, cual a pone cu por a sigui traha na concipia e ley pa lanta un Fondo pa Enseñanza. E Plan Nacional di Enseñanza aki ta uno pa 10 aña.

Awe den Parlamento nos ta 3 aña despues y mi a haci varios pregunta na Minister di Enseñanza pa haya un bista riba e desaroyonan cu a tuma luga y cu ta andando pa cu e ehecucion di e Plan Nacional de Enseñanza, den cual e mucha, e studiante ta esun central. Como ex minister di enseñanza mi ta desea pa Aruba por yega na cumpli cu tur loke ta necesario pa por yega na e fondonan aki, pa asina e proyectonan den enseñanza na bienestar di nos muchanan y hobennan por wordo ehecuta.

Tin hopi condicion cu Aruba mester cumpli cune pa por ricibi e fondonan Europeo aki, y e hecho di tin un Plan Nacional di Enseñanza pa nos Pais, ta un di e condicionnan. Entre otro ta wordo exigi cu por responsabilisa e sumanan cu lo wordo ricibi, e procesonan y destahonan mester ta transparente y controlabel, Aruba mester tin un situacion financiero sano, y si no cumpli cu e metanan y condicionnan pa cual e placa ta destina, nan lo aplica e principio di “comply or pay back”.

E meta cu a wordo formula durante e cumbre di enseñanza pa yega na e Plan Nacional di Enseñanza, ta pa e studiante bira “a happy global citizen with life long learning” y esaki un bes mas ta mustra e meta pa Aruba por produci ciudadanonan cu ta prepara pa enfrenta mundo y ta habri pa keda siña durante henter nan bida.



AWE Mainta
Find us on Facebook
Like

Rescue truck di 800 mil florin pa Brandweer a yega!

Comandante Edward de Cuba: "Tur ekipo a wordo getest na Merca y ta "100% reliable"



DESPUES di mas of menos un aña trahando riba e proyecto pa compra di un rescue truck, o sea un materiaalwagen, diabierna mainta Comandante di Brandweer, sr. Edward de Cuba a expresa cu ta un grato placer pa ricibi e truck nobo aki. Den apenas tres aña, hunto cu Cuerpo di Bombero, Minister di Husticia Arthur Dowers a percura p'e flota di Brandweer wordo expandi cu dos spuitwagen y un materiaalwagen ful ekipa nobo nobo.

E trucknan a wordo traha den un fabrica na Merca di acuerdo cu instruccionnan di Cuerpo di Bombero. A keda n'e comision encarga na Brandweer pa scoge cada detaye di e trucknan, for di e chassis pa stoelnan y tur ekipo di rescate cu e trucknan tin abordo.

E proyectonan aki a tuma hopi trabao di parti di e personal interno pa realisa, como tambe di parti di coordinadornan di ministerio di husticia y Minister Dowers mes pa loke ta trata e parti financiero, sr. de Cuba a splica.

Comandant Edward de Cuba a splica cu a materiaalwagen nobo ta un diseño adapta n'e situacion di Aruba y a costa 800 mil florin.

Sr. Johnny van Meeteren di e compania NASA, cu t'e agente p'e trucknan, a bisa cu e ekipo abordo di e materiaalwagen tin un balor di casi 350 mil florin.

Sr. van Meeteren a añadi cu su compania anteriormente a provee tanto spuitwagen, como crashtruck pa Cuerpo di Bombero di Aruba y esaki t'e prome materiaalwagen.

E truck tin ekipo pa corta auto y haci rescate na lama, como tambe rescate na altura, tur ekipo a wordo getest na Merca y ta 100% reliable, Sr. de Cuba a bisa. E truck ta cla pa subi caminda y wordo uza di biaha pa rescate asina cu e ricibi su registracion, el a añadi.

Comandant Edward de Cuba a conclui bisando cu e tres trucknan nobo den function, awor e servicio di parti di Brandweer pa pueblo di Aruba ta mas liher y mas sigur tambe.

E yegada di AS-1 y AS-2 aña pasa a haci posibel cu un di e trucknan bieu por a wordo saca di servicio y wordo completamente refurbished.

E truck aki a wordo poni bek den servicio durante Siman di Prevencion di Candela. E otro trucknan, pa cual ainda esaki ta posibel, tambe lo wordo completamente renoba den e temporada nos dilanti.





Paradera a cende su kerstboom

Minister Oduber: "Esaki ta un regalo pa Paradera, di Parada y pa henter Aruba













DIAHUEBS anochi Paradera su kerstboom a wordo cendi, treciendo asina ambiente di Pasco den e bario. Cu un celebracion grandi cu gaitanan, cuminda navideño, pesebre bibo y cu hopi ambiente, pueblo di Paradera a mira con Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber y Sr. Le Franken, bisiña di Paradera pa hopi aña a cende e kerstboom na e rotonde di Paradera cu un haltura di 13 meter. El a gradici e comision di Paradera, muchanan di scol cu a traha e adornonan, como tambe Aruba Lions pa nan cooperacion pa cu e bunita monumento aki pa temporada di Pasco.

Minister Oduber a indica cu Prome Minister Eman a cuminsa cu e iniciativa aki pa pone un kerstboom na cada bario di Aruba y ta refleha loke Prome Minister a bin ta haciendo pa 3 aña largo ricibiendo pueblo. "Como partido y como Gobierno nos ta percura pa ta cerca di pueblo".

Tambe el a recorda con aña pasa na e mesun rotonde di Paradera a haci algo chikito y e aña aki e la bira hopi mas grandi caminda cu pueblo di Paradera a uni pa celebra e bunita ocasion aki.

"Esaki ta un regalo pa Paradera, di Paradera y pa henter Aruba tambe", Minister Otmar Oduber a expresa.

Ambiente di Pasco den bario

Team BoBario & APA preparando Rotonde Belgiestraat

ARUBA Ports Authority tambe ta un di e companianan cu ta duna su contribucion na comunidad Arubano durante e temporada dushi di Pasco y Fin di Aña. E team di APA ta trahando cu masha entusiasmo riba e adornonan pa duna e rotonde un efecto special.

Den su afan pa embeyece e rotondenan den ambiente di Pasco y Fin di Aña y pa promove e sentido di comunitarismo , Gabinete Mike Eman ta envolviendo tur partner den comunidad pa ta parti di e proyecto comunitario aki. Un proyecto cu ta encera participacion di mucha, hoben, scol, Iglesia, sector priva, sector publico y otronan.

Cu e meta fiho su dilanti pa trece ambiente di Pasco den bario for di tempran caba y stimula un sentimento di harmonia, paz y union den e temporada aki, Gobierno pa medio di su departamento BoBario a tuma e iniciativa pa ilumina y dorna 12 rotonde situa den barionan di Aruba den e ambiente unico di Pasco y Fin di Aña. E prome rotonde di bario decora na Eagle y Madiki, situa na altura di Wendy's Boulevard a wordo inaugura dia 29 di October 2012 pa Prome Minister di Aruba Mike Eman y muchanan di eybanda. Esaki a sosode cu musica di Gaita y presencia di habitantenan di e barionan menciona y un cantidad grandi di mucha. E rotonde aki a wordo decora den un partnership entre Team BoBario, Astec, alumnonan di EPB y CE Oduber. Mirando e reaccion di automobilista, turista y pueblo di Aruba en general, por concluí cu e proyecto aki ta un exito grandi.

E rotonde di Belgiestraat pronto ta wordo inaugura cu un kerstboom grandi, bunita iluminacion y tambe cu adornonan special y yamativo.

Tur hende ta den espera di e producto final cu actualmente ta wordo traha riba dje dor di e team di APA. E tema cu APA a scoge pa decoracion di e rotonde ta un trein di Pasco y cas tipico di Aruba den ambiente di fin di aña. Ya caba por a nota cu APA a instala un kerstboom grandi na e sitio y ta bezig ta drechando un ke otro prome cu inaugura e rotonde oficialmente. Pa medio di prensa esaki ta keda anuncia pa invita tur hende y specialmente esunnan di e bario pa presencia e bunita inauguracion aki.



Palais Hindu
SINCE 1928
ENGELANDSTRAAT #38 - TEL: 5832386
TRENDS
FROM AROUND THE WORLD
Christmas World™ Collection 2012
SEE YOU THIS SUNDAY!!!
Follow Us On:
facebook
&
Pinterest
N O V - 4
OPENING HOURS
MON - SAT: 9:30am - 6:30pm
NOW OPEN
SUNDAY: 10:00pm - 2:00pm

Boycot pa tur proyecto entama pa Gobierno di MEP:

Pa capricho politico Gabinete Eman y Arubus ta laga tur e busnan Chines core rond sin airco



DURANTE 3 aña largo Gabinete Mike Eman pa capricho politico a boycotia practicamente tur proyecto cu a wordo entama p'e Gobierno di MEP, e.o. e construccion di e parkenan deportivo na Pos Chikito y Savaneta, e Centro Cardiovascular y Hospital na San Nicolas, e proyecto di Dump na Parkietenbos, e scol HAVO/VWO na Noord, e mudamento di waf pa Barcadera etc.

Tambe Gabinete Mike Eman y su Minister di Turismo Otmar Oduber no kier a ubica e sucursal di Aruba Tourism Authority (ATA) den e Centro Comercial di Arubus na San Nicolas, ya cu esaki ta un proyecto cu a cuminsa bao di Gabinete Oduber.

Hecho ta cu durante Gabinete Oduber tur mapa y plan tabata traha caba pa hinca e sucursal di ATA den e Centro Comercial di Arubus, asina cu finalisa cu su construccion. Sinembargo Gabinete Eman a prefera di busca un edificio bieu, remodela esaki y p'asina nan por a ubica e sucursal di ATA den e edificio bieu aki.

Tur esaki ta parti di e boycot sistematico cu e Gobierno di AVP a eherce riba tur proyecto cu tin e signatura di Gabinete Oduber. Sinembargo ora ta toca e entradanan cu nan a ricibi di e restante di placa di Plant N.V. y e placa di BBO di Valero di 211.6 miyon florin, eseynan si nan no a boycotia, pero sin ningun tiki berguenza nan a tuma e sumanan aki cu man habri y p'asina nan por sigui cu nan paranda y derochamento di placa riba custia di pueblo.

Un otro proyecto cu actualmente Gobierno di AVP ta boycotiando t'e 11 busnan Chines cu airco di Arubus cu a ser cumpra durante gobernacion di MEP. Na promer instante – dia cu e busnan a yega Aruba – e Minister di Transporte Otmar Oduber a core subi den un di e busnan aki y asina inaugura oficialmente e prome busnan publico cu airco na Aruba.

Sinembargo no a dura mucho tempo y den forma inexplicable Arubus a dicidi di stop e busnan Chines pa core cu airco, bao di e pretexto cu e uzo di airco ta trece cune hopi mas uzo di diesel y cu esaki ta costa Arubus hopi placa.

Pero kico nos ta mirando ultimamente? Gobierno di AVP mediante di e compania Arubus – sin organiza un destaho publico - a laga cumpra 15 bus nobo cu airco cu actualmente ta core rond.

Tur e 15 busnan aki ta core cu airco, pero e 11 busnan Chines si no mag di core cu airco y mester uza e bentananan habri pa ventilacion.

Ta increibel con Gabinete Mike Eman tin asina tanto rabia y envidia contra tur e proyectonan entama dor di MEP, cu nan ta prefera di laga e pasaheronan den e busnan Chines sufri den tur e calor, ya cu pa motibo di nan capricho politico nan no por permiti nan mes di continua cu tur e bunita proyectonan cu Gabinete Oduber a laga atras.

Tambe nan kier bay den historia como e prome Gobierno cu a trece busnan publico cu airco na Aruba, siendo tur hende sa caba cu na 2009 Gobierno di MEP a percura pa esaki caba.



DPL Departamento di Progreso Laboral

MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

26 oktober 2012 t/m 01 november 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1227	Azzurro Restaurant	Sous Chef
1228	Papagayo Restaurant N.V	Dishwasher
1229	Amore Mio	Cleaner
1230	Daniel's Steakhouse	Busboy
1231	Baba's TV & App	Electro Monteur
1232	Pizza Bob	Cashier
1233	Coburg Construction & Cons. NV	Metselaar
1234	Niaska Snack	All around helper
1235	Moomba Beach Restaurant	Cleaner
1236	Adelis Construction Company	Helper construction
1237	Adelis Construction Company	Metselaar
1238	AB Acounting Services NV	Schoonmaakster
1239	Precise Construction	Timmerman
1240	Joe Fernandez Architects & Planners NV	schoonmaakster
1241	Saxomec	Bedrijfsleider (General Manager)
1242	Privé	Uitwonende dienstbode
1243	Brouwerij Nacional Balashi	Brewmaster (brewing engineer)
1244	Gary & Wasabi	Waiter
1245	Check In Station	Kok
1246	Daniel's Steakhouse NV	Kitchen helper
1205	Bambu Bar & Restaurant	Kok
1206	Stichting International School Aruba	Teacher Technology

NR.	COMPANIA	FUNCION
1214	Domino 's Pizza	Pizza maker
1215	House of Japan @ South Beach	Pastry Chef
1216	Taco Bell	Kitchen Attendant
1217	Hyatt Aruba NV	Chef D' Cuisine
1218	Amuse Bistro	Security Guard
1219	My Intelegent Home	Technicus in Automatisering
1220	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	Senior Assistant Controller
1221	Vista Security Group	Bewaker
1222	Invest Secure	Bewaker
1223	Wing Hung Bar Restaurant	Kok
1224	Unica Supermarket	Shelfpakker (mannelijk)
1225	Mundo Nobo Supermarket NV	Freezer attendant
1195	Tierra Del Sol N.V	Course Maintenance Person/Ground Laborer
1196	Complete Solutions N.V	System Engineer
1197	Tierra Del Sol N.V	Attendant Snackbar Server/On Beverage Cart
1198	Well Done Snack Truck 11	Kok
1199	Johnson's Supermarket N.V	Stock Supervisor
1200	Stichting Algemene Bejaardenzorg	Fysiotherapeut
1201	Stichting Algemene Bejaardenzorg	Zorgmanager
1202	SOS Manpower & Constulting Services	Tegelzetter
1203	Graficas Aruba NV	Binder
1204	Diamond International	Diamandgrader

NR.	COMPANIA	FUNCION
1207	Stichting International School Aruba	Teacher Dutch
1208	Del Rey Real Estate & Construction Comp	Metselaar
1209	El Fuerte Barbershop	Kapper
1210	Weng Kee Restaurant	Barbedienster
1211	Taishan Bar-Restaurant	Cook helper
1212	Manuelito's	Barbediende
1213	Shoe Exppress & Service NV	Schoenmaker

NR.	COMPANIA	FUNCION
O-227	Kini Kini Transfer & Tours	Tour Guide/Driver
O-229	Rent House Aruba	Administratie Medewerker
O-230	Rent House Aruba	Buitendienst medewerker(klusjesman)
O-231	Rent House Aruba	Medewerker korte termijn coordinator
O-234	United Colors of Aruba	Sales person (girl)
O-236	Elctro Spark NV	Electro Monteur
O-237	Orion Security NV	Bewaker

ATENCION: si a caso bo persona bai aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL) por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV y nomber di compania cu bo persona a bai solicita. E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

- * Driver
- * Deliver
- * Helper Deliver
- * Administratie medewerker
- * Telefonist
- * Bode
- * Guestservice
- * Recepcionist
- * Telefonist
- * Cashier

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

NAPA EXPECT THE BEST!

CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Caya Grandi di O'Stad no por haya un hotel di 5 strea

DEN Diario di 29 di october pagina 30 a sali publica cu nos Prome Minister Mike Eman lo bini cu un Hotel di 5 strea pa Caya Grandi di O'Stad, esey no mag y no por tampoco. Esaki si ta di mas pa nos cu ta biba pariba di brug. Pabou di brug den firmamento ta briya manera un clompi di oro cu tur sorto di proyectonan cu bo por menciona, cuminsa cu W.E.B na Balashi y termina te na Arashi cu masha hopi Hotelnan, djis compara cuanto Hotel tin pabou di Brug y cuanto tin pariba di Brug y saca bo som. Ki dia lo bira cu pariba di brug tambe lo por luci cu un Hotel di 5 strea???, of maske ta di Tres Dos of Un strea, maske ta un Resort of Bungalow , sea ta na Savaneta o San Nicolas, Baby Beach of Rogers Beach, tambe unda e Race track mester a bini. Nos Prome Minister Mike Eman a demostra claramente cu E ta un CAPITALISTA di marca mayor, cu E ta traha solamente pa cierto Comerciantenan di playa y cu e masa di hende pobernan y San Nicolas E ta lubida por completo y no tin nan na pecho corda na curason. E ta uza nan solamente pa ora di saca potret. Cerca di Caya Grandi tin caba dos Hotel grandi cada uno cu su propio Casino, mayoria di tur turistanan Crucero ta drenta Caya Grandi pa haci nan compra, ora cu e Tram keda cla, Caya Grandi lo no tin mester di nada mas, e tin tur cos caba. Na San Nicolas tambe nos tin un Caya Principal pa haci compra, cu tambe tin derecho di existi. San Nicolas su Caya Grandi no tin necesidad di un tram, pero si di un Hotel di 5 Strea pa por sobrevivi di e Holocaust cu Valero a laga atras. E Hotel di (5) STREA cu nos Prome Minister kier traha pa caya Grandi di O"Stad, mester ta destina pa San Nicolas su caya Grandi of un otro sitio pa pariba di brug. San Nicolas su caya Grandi no tin probecho di turistanan Crusero.

Nos Minister Mike de Meza ta di San Nicolas y no laga pariba di brug y San Nicolas na caya, mester por para Sr. Mike Eman su decision pa traha un Hotel di 5 strea den caya Grandi di O'Stad. OF Gobierno lo bay cas, porque yes, pasobra San Nicolas lo move CIELO y TERA pa trece e Hotel di 5 Strea ey destina O'Stad pa San Nicolas. San Nicolas tin necesidad di un Hotel di (5) Strea pa su existencia, San Nicolas Busines Asosiacion lanta for di e winter slaap cu Boso ta aden y biba boso sanger laga boso bos resona y no permiti pa caya grandi di O'Stad ta boso caha di morto, color politico no ta kita hamber di un ser humano, pero trabou ta pone pan ariba mesa di cada un cas. PARIBA di Brug tambe ta paga Belasting, mescos cu PABOW di Brug. Tur debenan cu Gobierno haci Pabou di Brug, ta pagadonan di belasting di Pariba di Brug ta contribui grandemente cu esaki.

Locual cu Aruba tin necesidad awor aki ta trabou pa su hendenan y specialmente San Nicolas cu no ta haya NINGUN sorto di atencion di Gobierno. E kiriwichi di proyectonan cu San Nicolas ta haya no ta nada compara cu locual Pabou di Brug ta haya. Nos leynan laboral mester ta 70% di trabou pa localnan y 30% di trabou pa stranheronan. Y den Gobierno trabou mester ta pa Arubiano so, eyden no mester tin trabou pa Haitiano. Mester bini cu un control mas rigoroso y boetnan halto pa doño di Hotelnan cu ta abusa di localnan. E construccionnan cu tin actualmente na Aruba, no ta cubri e desempleo grandi cu Aruba tin awor aki, pesey mester cuminsa na saca tur e 1500 Haitianonan cu a laga drenta Aruba cu vestigingsvergunning, y para e proyecto di traha cas pa E Haitianonan, pa no haci Pos Chikito Sabana Basora y Yara un mini Port Au Prince. trabou mester ta pa localnan prome y locual cu resta ta pa esunnan cu Aruba tin mas necesidad di dje. Historia ta conta, cu prome cu Spañonan a descubri Aruba ya Indjannan Caiquetio Venezolano tawata biba aki na Aruba, den temporada di turbulencia di Venezuela pa su independencia, hopi Venezolanonan a bin sconde na Aruba y a keda biba na Aruba, pa despues hunto cu E Indjannan y Spañonan a yuda forma e Arubiano cu nos tin awe. Nos infrastructura a wordo traha door di Hulanda cu tawata e Pais cu a colonisa Aruba cu su Piratanan y a probecha locual Aruba tawatin cu tawata su oro. Ta pesey nos grandi nan ta conta cu e Gouden Koets cu La Reina ta core aden na Hulanda ta di ARUBA. Historia no a siña mi nada di Haiti solamente cu E ta un Pais di Voodoo y Zombi. Y esey no ta duna nos Gobierno e derecho di traha cas di pueblo pa nan biba entre Pos Chikito y Yara.

UN LUCHADO NO TA LUCHA PA SEMPER, PERO LO MI SIGI LUCHA PA PARIBA DI BRUG Y SAN NICOLAS

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280 Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y Telefon

Un danki di CURAZON di a permiti mi pone mi opinion den bo prestigioso Corant.

Masy Fral N.V.
Pasa na Masy Fral nos tin special di 40% riba tela pa costura, pasa cerca nos paso semper nos tin special nan riba diferente seccion di nos tienda.
Masy-Fral Bo caminda servicio na cliente ta inigualabel.
Wilhelminastraat 62, Tel: 582-3792
email: masyfral@setarnet



ECCO NV
Up to 60% OFF selected items only
Crazy Line
Bin probecha di nos excelente SALE
Den nos Departamento di damas riba e famoso marca di: Blusa, jacket, saya, carson, capri's y mucho mas
Oferta ta valido te cu 10 di November,2012



Situa den caya Principal, habri di 8:30 am - 6:30 pm

TRI-BIKE ARUBA ta lansa TRI-BIKE'S Holiday Giveaways

TR-BIKE ARUBA ta lansa nan campaña di fin di aña; TRI-BIKE'S Holiday Giveaways. Cu cada compra di 50 florin na TRI-BIKE e cliente lo ricibi un coupon, unda nan lo por skirbi nan nomber y deposita esaki den un tombola.

"Nos ta hopi contento cu nos campaña di fin di aña. Nos kier gradici pueblo henter pa scoge TRI-BIKE ARUBA como nan bike and multi-sport shop faborito. Cu e campaña aki nos kier duna pueblo henter un chens pa gana premio nan fabuloso, manera gift certificate di entre otro500 florin y sports baskets". Gert Van Vliet a menciona.

Ganadonan di e campaña aki lo wordo anuncia dia 21 di December 2012. Bin bishita nos awe mes y admira diferente baisnan di marca Trek, Gary Fisher coleccion y MIRRACO cu nan ltd lifetime warranty, tambe tin swimwear marca TYR, sportswear di Under Armour y mucho mas! Pa mas informacion por bishita nos Facebook Page: TRI-BIKE-ARUBA of yama na 585-2734.



Loke a pasa na Merca nos tambe mester ta prepara y ta preventivo

SR. Jaime Donata di Departamento di Calamidad a comenta cu nan tambe a sigui e situacion cu a pasa na Merca cu e Horcan categoria 1 a causa basta daño y tambe laga un resultado di varios morto atras. Asina mes cu autoridadnan a bati alarma y pone accento riba esaki bo ta haya bo cu tog tin hende ta bisa cu nan no ta bay niun caminda ya cu nada no ta pasa. Y aki na Aruba tambe nos tin e problema aki y nos mester ta alerta pa ora cu autoridad bisa tuma medida tuma esaki ya cu consecuencianan por ta fatal. Sr. Donata a comenta cu pa un desaster niun hende no ta 100% prepara pero semper lo bo tin cosnan cu ta sosode cu bo no a tene cuenta cune y pa un of otro motibo a sosode y na Aruba tambe lo haya esaki. No ta nada straño unda bo por tin un dijk traha pero bo no sa te cuanto esaki ta wanta y e laga bay e tin su consecuencia. Maske cu bo ta tuma e medida preventivo pero algo por bay robes. Manera semper nos ta bisa cu nos tin cu trata na scapa bida di mas hende cu ta posibel, tur esakinan tin di haber cu e persona mes. Mescos cu tene un charla pa duna e pueblo informacion y e pueblo no ta presenta.

S.V. Bubali gran rifa di auto Ford Fiesta ta tuma luga e weekend aki

DIASABRA awor e gran rifa di Ford Fiesta lo tuma luga na club di SV Bubali pa 6or di atardi. Tur e miembronan y sostenedonan di SV Bubali nos ta haci un yamada pa por fabor entrega e bukinan cu e placa prome cu 12 or di merdia Diasabra awor na club di SV Bubali.
Club lo ta habri di 9:00 or di mainta pa asina tur buki por wordo ricibi y registra. Na Pueblo di Aruba, asegura bo liña ta na awa y haci uzo di e oportunidad aki pa cumpra e ultimo ticketnan y asina bo ta aporta na SV Bubali su meta y desaroyo. Pa tur esunnan cu tin buki of cu tin ainda interes den buki pero no ta alcansa di yega club di SV Bubali por yama Ryan Figaroa na 594-9257, Gregory Fung-A-Fat na 732-3388 of Elton Figaroa na 561-8292. Nan lo zorg di yega cerca bo persona. E ultimo dos dianan aki, miembronan di SV Bubali lo ta bendiendo rifa di auto riba e caminda principal nan di Aruba. Danki un biaha mas na tur nos Boluntarionan, Miembronan, sostenedonan, Sponsornan y Aruba henter pa b o s o apoyo.

Since 1943 BSC
Orguyonan di Noord



Den Alhambra Ballroom:

Diadomingo awor Aruba ta scoge su Miss Aruba 2012





Star Promotion Foundation hunto cu L'Oreal Paris, Divi Resorts, ATA, Azaria, Dress Code, Jason Margarita Photography, 297 Studio, 24ora.com, Canal I-49, Ladies Choice y Fusion Lounge ta cla pa presenta e certamen mas grandi di Aruba: Miss Aruba 2012. E ballroom di Alhambra ta e luga unda e magno evento cu lo cuminsa pa 8'or di anochi lo tuma luga Diadomingo awor 4 di November 2012. E 5 candidatanan Mishelle, Ghislaine, Larisa, Paola y Ghislaine ya caba a haci nan entrevista personal cu hurado den trahenan ehecutivo di Dress Code y awor loke falta ta e puntuacion di anochi final den trahe di baño di Azaria, entrevista riba escenario, presentacion den trahe di gala y tambe pregunta final pa asina acumula e puntuacion pa yega na e ganadora di e certamen. For di Diahuebs ya caba e candidatanan ta hospedando den Divi Village unda cu nan ta wordo trata manera berdadero reinanan! E trainingnan pa anochi final ta basta intensivo pa asina garantisa un bunita show pa Aruba y publico presente por disfruta di dje. MC-nan pa e anochi aki lo ta e flamante beyesa local Nabhilach de Palm y tambe e hoben entrepeneur Mark Benson-Denz. Aruba por spera un bunita show di apertura den man di Popcorn Dancers y cu participacion di e candidatanan cu a wordo entrena pa coreografo Orwin Gerald. Lo tin varios actuacion special cu tambe lo engrandece e show cu lo wordo transmiti atrabes di 24ora.com y canal I-49 riba cable. Lamentablemente ya no tin mas carchi di entrada disponibel, pues esunnan cu no a logra cumpra un carchi di entrada ta keda cordialmente invita pa mira e transmision en bibo di e certamen. Despues di certamen e afterparty ta sigui den Fusion. Nos ta desea tur candidata hopi exito pa mañan y tambe e huradonan exito cu e tarea dificil pa scoge Aruba su maximo embahadora di beyesa pa aña 2012-2013. Pa mas informacion por bishita e facebook page Miss Aruba Pageant!

Dia nan 3 & 4 di november na Renaissance Convention Center

SIGNARAMA Aruba ta den Christmas Town Expo



Signarama, e compania di mas grandi na mundo specialisa den signs y graphics tambe ta den Christmas Town Expo e weekend aki.
Signarama ta ofrece tur tipo di informacion ariba imprenta y diferente tipo di servicio di signs entre otro posters, banners, pvc, coroplast signs, A-frames, bannerstand, vehicle wrap, wall wrap y mucho mas pa bo negoshi, cas y vehiculo. Potret of dibuho nan ariba Canvas tambe ta un di e obsekionan mas bunita y duradero pa regala tur bo famia y amistad nan. E booth nan number 6 & 7 di Signarama Aruba ta net na entrada di e Expo, na Renaissance Convention Center. Pasa libremente y nos t'ey pa duna idea, informacion y pa bo yena coupon pa participa pa gana premio. Nos ta topa awe y mañan sin falta.

Dunando pueblo mas chens pa cumpra y participa

Rifa di e cas di Aruba Lions Club ta dia 7 di december 2012

Cu 25 florin bo por gana un cas di mas cu 240 mil florin

PA por duna comunidad mas chens pa cumpra nan rifa y pa e club di servicio por logra bende tur e rifanan pa asina dispone di mas fondo pa inverti bek na tur esunnan den necesidad, Aruba Lions Club a anuncia cu a pospone e fecha di rifa di nan cas di dia 2 di november pa dia 7 di december 2012. Den un luna di tempo e leonnan ta sigur di por a bende e rifanan den forma 100%, manera ta custumber di tur aña. Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia. Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad. Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo. Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.





Deporte

Sebastian Vettel ta pone su Red Bull dilanti





E aleman Sebastian Vettel tabata tin e mihor tempo den training liber di diabierna na e Gran Pre di Abu Dhabi cu un tempo di 1:41.751 den di dos training, di cual e spaño Fernando Alonso solamente por a yega di 7. Vettel a bolbe demostra na Yas Marina cu den e tempo aki di temporada su Red Bull ta inalcansabel y ta situa na prome lugar di e training liber despues di completa un total di 33 buelta. Lewis Hamilton (McLaren), e mas liher den e prome sesion, tabata tin e di dos mihor tempo (1:41.919) atardi, sigui pa su compañero Jenson Button, tercer lugar.

Tabata un mal sesion pa Fernando Alonso y su teoricamente mihor F2012, ya cu ademas esnan di McLaren y Red Bull, tambe Lotus tabata dilanti di e spaño den e tabla di tempo. Alonso, cu un tempo di 1:42.587, solamente por a yega di 7 lugar, un posicion no mucho bon pa momento cu mester clasifica awe mainta, apesar cu a mustra bon ritmo den e tanda largo di e careda.



CODEMSA 1·stop center

RENOVATION SALE

70% LUZ & BOMBILLO

70% LABAMANO, BIDETS Y URINARIO

30% KITCHEN SINKS

50% BENTANA ALUMINIUM SIZE GRANDI

CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL: 582-2235
HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM
DIASABRA 9AM-1PM

TalenInstituut Vertaalburo Croes

Scol Di Idioma

e-mail : scoldiidioma@yahoo.com

November 2012
Papiamento Conciente, MBO, 23 oct
Spaans voor Beginners; *okt. 24*
Hulandes pa Latino Principiante ,Nivel 1; *5 nov.*

Januari 2013
Goed Nederlands Schrijven, HBO-niv; *jan 7*
Hulandes pa Latino&Nat, nivel 2; *7 jan*
English Business Writing, HBO-level; *8 jan*
Ned. Coll Doctum (pa drenta IPA); *jan. 8*

Yama: 5843768 – 6900169-Reg: Pos Chikito 75ª
Email nos: scoldiidioma@yahoo.com

small business week

FREE ENTRANCE

November 12-16, 2012

Reservation required via
www.arubasmallbusinessweek.com

Location: Renaissance Convention Center

DATE	EVENT	KEY NOTE SPEAKERS
MONDAY NOVEMBER 12 8:30AM – 3:00PM  	NEW ECONOMY AND YOUR ROADMAP TO SUCCESS *Navigating through the maze of business ownership requires entrepreneurs to understand the changing landscape of today's economy, as well as the ability to rapidly adapt to stay ahead of the competition. The perspective from Captains of Industry can provide much-needed insight to the roadmap to success.*	MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR *Minister of Economic Affairs, Social Affairs and Culture of Aruba* JERRY CARTWRIGHT *State Director of Florida Small Business Development Center Network, USA* HILARY BENGOCHEA *Business Coach at H.J. Bengochea & Associates, Trinidad & Tobago* MARCELLINE RICHARDSON *Managing Director of Arubabank, Aruba* PATRICIA LOUI *Director of the Export Import Bank of the U.S.*
MONDAY NOVEMBER 12 7:30PM – 9:30PM	HOW FREE ZONE CAN HELP YOUR BUSINESS GROW THE ABC'S OF STARTING YOUR BUSINESS	HILARY BENGOCHEA *Business Coach at H.J. Bengochea & Associates, Trinidad & Tobago* BETTY HEYLIGER & LUCIA WHITE *Free Zone, Aruba* BERT VERMAAS *VCC Freezone, Aruba* MARY BAARN & ROWENA GEERMAN *DEACI & IDEA, Aruba* ROXANNE WOLF *Chamber of Commerce, Aruba*

DATE	EVENT	SPEAKERS
TUESDAY NOVEMBER 13 7:30PM – 9:30PM	WRITING A BUSINESS PLAN THAT OPENS DOORS *Learn the importance of knowing and writing a business plan that makes an impact*	LAY HING YEE & GABRIELLE CROES *AIB Bank, Aruba*

DATE	EVENT	SPEAKERS
WEDNESDAY NOVEMBER 14 9:00AM – 11:15AM VENUE: ARUBABANK CAMACURI **RESERVATION REQUIRED VIA 528-4972**	MASTER CLASS CAKE DESIGN: "BAKING YOUR WAY TO SUCCESS" *Learn about cake techniques and design by a master and take your business to the next level*	YVONNE GODOY *Director of Cake Du Fortin, The Netherlands*

DATE	EVENT	SPEAKERS
THURSDAY NOVEMBER 15 2:30PM – 6:00PM	WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT FRANCHISING? *Learn key information on franchise developments and opportunities, A to Z about franchising and learn about local success stories*	JAIME MADURO *Director of Subway, Aruba* WILLIAM EDWARDS *CEO of EGC and Vice Chair of the IFA International Committee, USA* JULIO ESTREMERA *Certified Business Analyst for the Florida Gulf Coast University's Small Business Development Center, USA*

DATE	EVENT	PRESENTERS
FRIDAY NOVEMBER 16 8:00AM – 9:30AM & 2:00PM – 3:30PM 10:00AM – 11:30AM & 4:00PM – 5:30PM	PARALLEL BREAK OUT SESSIONS: *- Small Business Tax Workshop* *- Micro business & micro financing* *- Use of digital media in Small Business* *- Market your business the right way* *- Prepare for financing and banking* *- Make your business greener*	LOCAL MODERATORS & PANELISTS

For more information call 528-4972 or visit www.arubasmallbusinessweek.com

MAIN SPONSOR:
Arubabank understands | Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture | FreeZoneAruba | SETAR | ELMAR | aib bank | FATUM A Member of the Guardian Holdings Group

Thiago Messi a nace

THIAGO Messi Rocuzzo, yiu di Lionel MEssi y di Antonella Rocuzzo, a nace na Barcelona. Maria Sol Messi, ruman muher di Lionel Messi, tabata esun cu a anuncia e yegada di su sobrino riba twitter: "Bon bini Thiaguitoooo!!". E hungador riba su cuenta di facebook, a scirbi cu ta sinti hopi felis: "Awe mi ta e homber mas felis di mundo, mi yiu a nace y danki na Dios pa e regalo aki. Danki na mi famia pa e apoyo. Un brasa pa tur". E nacimento a tuma lugar despues di 5'or di atardi (ora Barcelona). Thiago ta e prome yiu di e pareha. E mama a drenta mainta y e hungador tabata compaña esaki na tur momento. E ta confirma cue hungador cu no a train cu su team mainta, lo participa den e wega cu Barcelona lo hunga contra Celta awe. Lionel Messi y Antonella Rocuzzo, ambos di 25 aña ta di Rosario y nan relacion a bira conoce un tres aña pasa. Mientras e fanatico nan tabata spera e yiu di Messi, e tecnico di Tito Vilanova a confirma e presencia di e delantero den e wega di diasabra.

"Messi no a bini training awe, tabata tin permiso. Pero lo tey pa e wega", Vilanova a bisa. "Mi no sa, mi no tin ningun idea. Ora ta cosnan positivo den bo bida, e ta semper mihor, pero su nivel awo mes ta hopi halto", el a bisa. Sergio Aguero, amigo y compañero di Messi den e seleccion argentino, a priminti cu lo regala esaki un camiseta di Argentina na e recien naci yiu di e astro. Aguero a pone esaki: *"Bienvenido, Thiago!!. Eso sí: la camiseta de la Selección Argentina te la regalo yo. Felicitaciones Leo!!!"*.





Jose Mourinho:

"E club ta mas importante cu tur otro cos"

E tecnico portugues di Real Madrid, Jose Mourinho, a bisa cu e club ta mas importante cu su presencia riba e banki y di su compatriota portugues Cristiano Ronaldo den e tereno di wega, y a admiti cu si ta imagina e team blanco sin nan. Den un siman di cual e prensa europeo tabata papia riba un presunto interes pa Cristiano Ronaldo di parti di PSG frances, supuestamente dispuesto na paga 100 miyon di euro pa e delantero portugues, y tambe den futuro pa contrata e entrenador Mourinho, di cual e tecnico a contesta den rueda di prensa. "Si mi ta imagina Real Madrid sin cualkier di nos. Si ta depende di algun hungador of entrenador e lo ta malo y lo no ta e club cu e ta. E ta mas importante cu tur otro cos", el a bisa. Ademas e tecnico a bisa cu e clave pa gana Real Zaragoza ta hunga bon, y tambe a bisa cu mester lubida cu diamars ta hunga un wega clave di Champions League contra Borussia Dortmund.

"E clave pa gana mañan ta hunga bon. Zaragoza e temporada aki no ta e team cu a salba na final. E ta trahando su trayectoria desde e trankilidad, logrando hopi punto. E ta competitivo, ta hunga pa e punto nan y pa tin trankilidad", el a avisa. "Pa gana nan nos mester hunga bon, paso ora nos no hasi esey nos no ta gana. Otro team tin mas suerte cu nos, nan ta gana ora e wega no bay bon. Nos ta sin Xabi sin Khedira, pero cu un bon team. Nos tabata por a duna un poco descanso e siman aki na esnan cu ta hunga 90 minuut cada wega. Nos mester lubida cu diamars not in un wega di Champions, paso hopi biaha esey ta desvia e concentracion", el a bisa.

Despues di studia e wega di Zaragoza y splica su peliger cu video na su hungadornan, Mourinho a elogia su tecnico, Manolo Jimenez. "E ta un entrenador serio, competitivo y tactico. E wega lo no ta facil pero nos tin cu hunga bon y gana". E tecnico no ta lamenta e ausencia di hungadornan titular den medio campo, Xabi Alonso pa sancion y Sami Khedira pa lesion. "Mi lo kier tin Khedira y Xabi, logicamente, pero no tin ningun problema. Nos tin un team pa e cosnan aki. Nos ta sin Marcelo y sin Coentrao desde hopi tempo y bida ta sigui. Nos no tin nan pero nos tin otro hungador", el a bisa. Mourinho a informa esnan presente riba e recuperacion di Arbeloa y di cu Khedira y Coentrao falta poco pa tey bek.

MESTER DI PLACA
NOS TA EMPEÑA Y CUMPRA ORO, SILVER, AUTO Y APARATONAN ELECTRONICO
OROCASH®
CUMPRA Y BENDE
BO POR PAGA POCO POCO
BIN Y PARTICIPA DEN GRAN RIFA DI FIN DI AÑA (UN SCOOTER)
NOS TA CUMPRA TUR SORTO DI ORO
8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp NR 2 Edif. Kini Kini Oranjestad, Aruba

Pa Neymar, Messi ta mihor

E delantero brasileño Neymar a bisa cu e argentino Lionel Messi ta e mihor hungador di mundo e aña aki y cu lo ta hopi felis si tabata su compañero den Santos. "Den mi opinion, e tres mihor di aña ta Andres Iniesta, Cristiano Ronaldo y Messi, pero mi ta pone e argentino como prome", Neymar a bisa den un rueda di prensa. El a bisa cu su nomber por ta considera entre e tres mihor pa opta pa e premio di FIFA como mihor futbolista di aña. Neymar ta den un pre-seleccion di 23 hungador. "Ami, numericamente, mi ta actuando mihor cu e temporada pasa y mi ta hopi felis debi cumi a kibra record personal y conquista titulo", el a bisa.

Neymar, despues di ricibi e siman aki elogio di Messi, a expresa cu lo kier tin e argentino como compañero den Santos. "Por imagina Messi ta train aki, cumi, banda dimi den Santos? Lo ta un soño y mi lo ta hopi felis", el a bisa. El a gradici e elogio di e astro di Barcelona: "El a ponemi bira hopi contento, e ta un placer ta elogia como e mihor den mi profesion y esey ta mustra cumi ta hasiendo mi trabou bon". "Mi ta spera cu e sigui hasi barbaridad cu e bala, e ta un idolo pa mundo completo", Neymar a bisa, cu a evita comenta riba publicacion di prensa spaño cu ta bisa cu ya e ta contrata pa Barcelona pa e siguiente temporada.





Alex Ferguson ta defende e arbitro Clattenburg

E tecnico di Manchester United, Alex Ferguson, a bisa diabierna cu ta nenga na kere cu e arbitro ingles Mark Clattenburg a dirigi palabra racista contra hungador di Chelsea John Obi Mikel. "Mi no ta kere cu Clattenburg a hasi comentario manera esey. Mi ta nenga kere. E ta algo imposibel kere den futbol moderno, asina ta mi no ta kere, e ta asina simple", el a argumenta den rueda di prensa. E arbitro ingles a bira den e protagonista di e wega entre United y Chelsea, cu United a gana cu score di 3-2 na Stamford Bridge. Despues di e wega, e club di e ruso Roman Abramovich a bisa cu Clattenburg a dirigi insulto den direccion di Mikel y Mata.



E caso awo ta den man di e Federacion ingles di Futbol (FA), cu a ricibi un denuncia di parti di e club, y tambe polis ingles, cu ta investigando di su banda e situacion despues cu un asociacion di abogado a presenta un keha. Ferguson den su opinion. "Mi ta pensando den e wega moderno, den e manera cu nos ta move den futbol comparando cu 25 aña atras. Tur cos a cambia completamente", e tecnico a bisa.

"Ami mes tabata hungador y misa con e relacion entre e arbitro y futbolista ta desde mas di dos decada, pero awo e cos ta diferente. Den e ultimo 15 aña nunca tabata tin un hungador cu a bin bisami cu un arbitro a insulta nan", e tecnico, di 70 aña a bisa. E defensa di Ferguson na Clattenburg a pasa un dia despues cu e entrenador di Arsenal, Arsene Wenger, a bisa cu Chelsea a hasi acusacion cu poco evidencia. "Mi no ta kere mucho den e cosnan cu a bira publico", Wenger a bisa. "Mi ta respalda pa e cosnan wordo hasi internamente. Mi no ta partidario pa asina futbol bira den un deporte cu ta hasi abogadonan miyonario".

GRAN DIADOMINGO
DI E DESAFIO

TA EXISTI HOPI PERSONANAN CU TA ENCONTRA NAN MES DEN HOPI PROBLEMA, NAN TA BIBA ENFERMO, CU PROBLEMA FAMILIAR, SU BIDA TA TRANCA, YEN DI SUFRIMENTO.

E DESAFIO TA WORDO REALISA DEN SITUACIONNAN DI DESESPERACION Y ABO A YEGA NA E SITUACION EYNAN. BIN E DIADOMINGO AKI 4 DI NOVEMBER Y PARTICIPA DI E CONCENTRACION AKI DI FE Y MILAGER.

DIADOMINGO 4 NOVEMBER
7AM Y
9.30 AM SPECIALMENTE

HENDRIKSTRAAT # 8
S.O.S 5886295

SCUCHA NOS PROGRAMA
NA HIT 94.1FM
9 PA 10 PM

Ricibi Gratuitamente e Azeta Santo di e Socorro Dibino

Cu hopi informacion y guia di con pa habri un "Franchise" aki na Aruba

Experto riba tereno di "Franchise" ta orador durante "Small Business Week"

E aña aki un biaha mas, for di dia 12 pa dia 16 di November, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar lo ta anfitrion di Aruba Small Business Week, cu un programa hopi interesante. Small Business Week 2012 ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como e platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di AIB Bank N.V. y Fatum.

E acogida pa e di prome Small Business Week tabata hopi grandi, cu mas di 500 participante atendiendo e presentacionnan y workshopnan. Esaki ta prueba di e interes y confiansa di nos hendenan pa inverti na Aruba mes y con importante e ta pa atencion y sosten debido na negoshinan chikito y mediano. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tin como un elemento importante di su maneho pa stimula e sector aki di nos economia, pero tambe pa salvaguardia e calidad di nos negoshinan chikito y mediano. E mandatario ta ofrece un sosten extra na e comerciantenan aki pa medio di provee instrumentonan valioso pa comerciantenan y futuro empresarionan, manera esnan ofreci durante Small Business Week y e oficina dedica na guia empresarionan chikito y mediano, IDEA.

Un di e enfokenan principal pa Small Business Week 2012 ta "franchise", un segmento cu tin espacio pa crece den nos economia y Minister Hooyboer-Winklaar ta satisfecho di por anuncia cu e experto den e ramo aki, Sr. William Edwards a acepta su invitacion y lo ta un di e oradornan ariba dia 15 di november. William Edwards ta e director ehecutivo di EGS y tin 40 aña di experiencia den diferente ramo di negoshi. El a biba y traha na China, Republica Checa, Hong Kong, Indonesia, Iran, Turkia y Estadonan Uni di Merca. El a traha ariba proyectonan den mas di 60 pais y tin experiencia den e industrianan di gas y crudo, IT, management consulting y licensing (licensia). EGS a wordo funda na 2001 y desde e tempo ey Sr. Edwards a conseha mas di 50 compania Mericano ariba tereno di licensing, fabricacion, benta (retail) y restaurant pa cu nan desaroyo internacional.

Na mei di 2011, EGS a ricibi e prome "U.S. President's Award for Export" otorga na un compania di servicio pa franchise. Esaki tabata como reconocimento di e compania su logronan den e area di exportacion, unda cu EGS a hunga un rol importante den e crecemento di e export di productonan Mericano.

Sr. Edwards a traha di aña 1990 pa 2001 cu AlphaGraphics, Inc., un compania multi-nacional specialisa den imprenta digital como e compania su master licensee na China y e parti oost di Europa. Durante e periodo ey, e compania su red global a crece di 4 pa 24 pais.

Sr. Edwards ta un Certified Franchise Executive (CFE) y un miembro di International Franchise Association Supplier Forum, Vice Presidente di e comision internacional di IFA, miembro di e IFA Education Foundation Board of Trustees y ta un instructor ariba tereno di licensing internacional pa ICFE, entre otro.

Sr. Edwards ta un orador reconoci y ta biaha rond mundo dunando presentacionnan tocante expansion internacional di companianan y con pa haci negoshi den mercadonan nobo cu ta creciendo. Pa e dia aki tambe lo ta presente Sr. Jaime Maduro , propietario di e cadena exitoso di cuminda rapido fresco y saludabel , esta Subway dunando su presentacion.

For di aña 2001, Sr. Edwards ta publica GlobalVue™, un instrumento cu ta duna paisnan un rango cada kwartaal pa yuda guia companianan den nan decision di cua paisnan ta ofrece e miho desaroyo ventahoso pa nan compania.



Sr. Edwards lo ta presente na Small Business Week hunto cu diferente orador di taya internacional como tambe expertonan ariba e situacion local, incluyendo specialistanan ariba tereno di mercadeo y benta y doñonan di diferente compania local exitoso. Pues marca bo kalender y no perde e oportunidadnan unico pa desaroya y orienta bo mes ariba haci negoshi na Aruba cu Small Business Week 2012 ta ofrece.

4 Escritor di buki pa mucha di bishita for di Hulanda

Biblioteca Nacional Aruba den cuadro di su festival anual tin 4 escritor di buki pa mucha di bishita for di Hulanda. Nan ta Evelien van Dort, Mylo Freeman, Sjoerd Kuyper y Tjibbe Veldkamp. Nan ta forma parti di un grupo mas grandi di autor y contado di storia cu ta bishita diferente scol den siman venidero di 5 pa 9 di november. Tambe nan lo topa cu un publico hoben na e librerianan y treimerdia na biblioteca. Tur mucha ta invita pa e fiesta di apertura diabierna awor dilanti biblioteca di 4'or pa 7'or.



Evelien van Dort

Evelien van Dort a skirbi como 40 buki pa mucha den categoria di edad di 3 pa 14 aña. E temanan Naturalesa, Amistad y Bestia ta hunga un rol importante den su storianan pero e ta skirbi buki historico tambe y storianan di muchanan poco special, kisas di mucha cu tin hopi curashi, mucha cu ta pasa den aventura y cu ta siña for di esaki. Pa Evelien ta importante cu buki ta tene e mucha den un gara pasobra e ta bunita y ta tene e mucha den suspenso, pero cu alabes e mucha ta siña algo for di e storia y ta siña conoce su mes mas miho y por crece. Riba su website por lesa tur cos di su bukinan y por haci pregunta na Evelien. Esaki por yuda pa un boekbespreking na scol. Evelien van Dort ta duna presentacion di buki regularmente na libreria, biblioteca y scol. E ta gusta e interaccion y envolvi mucha den su storianan. Hunto cu e muchanan e ta traha cantica y ta canta hunto. E mes ta guia esaki riba su guitara. E ta biba cu su casa na Gorssel. Nan tin 2 yiu. Su hobbynan ta core cabay, cana y biaha. Pa mas informacion por bishita su website www.evelienvandort.nl

Mylo Freeman



Mylo Freeman a nace na Den Haag di un mayor Hulandes y un mayor Mericano. El a studia na academia di arte. E ta un ilustrador, musico y escritor. Despues cu el a haya su prome yiu el a skirbi e prome buki pa mucha titula 'Potje!'. El a gana un premio pa su prome buki. Despues di e prome publicacion Mylo Freeman a skirbi mas buki. Den su bukinan bo ta topa cu mucha di diferente origen etnico. E ta purba di duna muchanan aki, bibando den un comunidad di hende blanco, un sentido di balor propio. Asina a sali un buki di un prinses colo scur, prinses Arabella. Un prinses cu un kier. Y despues Mylo Freeman a publica 3 buki mas di prinses Arabella. Tambe a traha un obra teatral basa riba e personahe di prinses Arabella. Den mundo di buki di plachi ainda tin hopi espacio pa buki cu mucha di origen etnico diferente. Asina mucha di diferente color por identifica cu otro. Mas informacion di Mylo na www.mylofreeman.com

Sjoerd Kuyper

Sjoerd Kuyper ta di Amsterdam y a cuminsa skirbi fe tempo cu e tabata chikito. Su prome obra di poesia tabata pa hoben y a keda publica cu su 16 aña. Na 1974 el a stop di studia filosofia y a cuminsa traha fulltime como escritor. Sjoerd Kuyper a publica storia y poesia pa adulto y mas cu 40 buki pa mucha. El a gana hopi premio pa su obranan. Kuyper a skirbi tambe pa producionnan pa television (Max Laadvermogen en De Freules) y scenario pa pelicula pa cual el a gana premio na Hulanda (Het zakmes). Di e novela pa hoben 'De rode zwaan' a traha un pelicula na 2001 y esaki a keda nomina pa 'de Kleine Kinderkast'. Kuyper a skirbi letra pa cantica pa e musical 'De scheepsjongens van Bontekoe' y e musical 'Turks fruit'. E aña aki Sjoerd Kuyper a ricibi e Theo Thijssen-prijs 2012, e premio mas prestigioso na Hulanda pa literatura di mucha y hoben. E ta un premio pa henter su obra. Mas informacion di Sjoerd Kuyper por haya riba su website www.sjoerdkuyper.com

Tjibbe Veldkamp



Ta straño cu Tjibbe Veldkamp ta un escritor di buki pa mucha pasobra tempo cu e tabata hoben nunca el a skirbi sikiera un storia. E tabata prefera di hunga pafo. Tempo cu e mester a scoge un profesion e no tabata sa kico pa haci. Ta un hende a dun'e e idea pa skirbi un buki. Tjibbe no a haci caso, pero despues di tempo el a pensa cu kisas e tin cu purba. Binti aña pasa el a cuminsa skirbi y e no a stop. El a skirbi como 20 buki te awor. Tin ora nan ta buki yen di plachi pa mucha chikito, tin ora nan ta pa mucha poco mas grandi pa nan mes lesa, pero Tjibbe su bukinan semper ta un poco loco y pret. Ultimo añanan y ta traha hunto cu Kees de Boer, pasobra Kees por pinta hopi bon. Y Kees tambe ta gusta cos pret y poco loco. Nan ta un bon pareha. Tjibbe a gana hopi premio pa su bukinan. Mas informacion di e escritor aki na www.tjibbeveldkamp.nl



Como cu e tema di e festival di buki pa mucha e aña aki ta multiculturalidad, Biblioteca Nacional Aruba a forma un grupo di escritor, ilustrador y contado di storia hopi diverso y for di diferente pais. Tin un programa atractivo pa muchanan na scol y tambe treimerdia na biblioteca Playa y San Nicolas caminda tur mucha ta bon bini. Tur actividad ta gratis.

E tin ingredientenan cu ningun otro tin

Fashion Week di Aruba ta algo unico







Diahuebs atardi a tuma luga e ceremonia di apertura di e di dos edicion di Aruba In Style y Minister Otmar Oduber tabata presente pa celebra hunto cu organisadonan y invitadonan na e evento di moda aki.

E aña aki un biaha mas un cantidad di prensa internacional ta presente na Aruba pa cubri e evento di moda riba nos isla, mientras cu un cantidad di diseñadornan internacional y local lo presenta nan coleccion.

Minister Oduber a duna di conoce cu eventonan manera Aruba In Style ta contribui na e meta di diversificacion di turismo, cual ta uno cu su ministerio ta envisiona. E personanan cu ta reach cu eventonan manera esaki ta uno diferente y nos isla ta hayando e atencion y cobertura desea.

E mandatario a reconoce e tremendo trabou haci pa e organisadonan di Aruba In Style y a indica cu e Fashion Week di Aruba ta algo unico, cu ingredientenan cu no por wak ni sikiera na e Fashion Week di New York of Miami. El a desea tur esunnan presente pa disfruta di nan estadia na Aruba combina cu moda.

Lansando nan studio nobo na Telearuba

LOTTO a inaugura nan studio nobo





E aña aki tabata e aña cu Lotto a revitalisa su imagen y desde luna di mei, a cuminsa presenta hopi innovacion y no solamente cambiando bida di nan hungadonan cu suerte, pero tambe realisando basta cambio pa nan mes. Despues di a inaugura nan oficina nobo den Paardenbaaistraat 10, awo ta toca turno pa inaugura un studio completamente nobo cu un presentacion y mashinnan innovativo y mas moderno.

Ayera nochi ta un otro momento special, ya cu Lotto lo luci cu su studio nobo y lo tin e prome sorteo tambe di nan wega promocional nobo "Tic-Tac-Toe". Desde nan imagen nobo, nan a lansa algun wega nobo di promocion, entre otro "Cachi Cachi" unda cu varios hungado a bira un feliz ganado diariamente y awo tin "Tic-Tac-Toe" cu ya caba ta hayando acogida cerca nos hungadonan, ya cu e jackpot ta uno progresivo y sigur atractivo. Lotto, e loteria di Aruba ta invita tur hende pa sintonisa Telearuba tur anochi, pa 9'or di anochi y diadomingo pa 2'or pa asina nan tambe forma parti di e cambionan positivo cu Lotto ta treciendo dilanti. Lotto cu un imagen, edificio nobo y awo cu un studio nobo cu e colonan nobo, treciendo suerte pa tur hungado pa asina cambia nan bida. Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 7 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.

Prome Minister Mike Eman ta gradici alumnonan di Colegio Ora Ubao pa nan trabou, dedicacion y aprecio

UN bishita cu Prome Minister a haci na Tanki Leendert a inclui un bishita na scol basico di e bario, Colegio Ora Ubao. E prome minister a bishita cada klas y combersando cu e muchanan pa asina duna nan un empuhe, maske con chikito, pa pone mas atencion y dedicacion na nan formacion pa asina por contribui pa un miho Aruba den futuro.Bishitando Klas 2B, di juffrouw Gianella, Prome Minister Eman a haya te hasta un avance riba e decoracionnan cu e alumnonan di e klas aki a traha pa decora rotonde di Tanki Flip durante e temporada di fiesta fin di aña. Den otro klasnan e interes pa e prome minister tabata bay cu preguntanan tocante di por ehempel su trabou como prome minister, y di otro banda e prome minister tabata combersa cu e muchanan riba nan desaroyo na scol. E aprecio pa e Prome Minister di Aruba tabata asina grandi cu un cantidad grandi di muchanan a cuminsa puntra Sr. Eman pa skirbi algo pa nan riba nan schrift, agenda of cualke papel den cada klas cu e tabata bishita. Cu tur su pasenshi, Mike Eman a duna cada uno di e alumnonan e autografo cu nan tabata pidi. Na final di dia di scol, a forma un rij di mucha rond di Prome Minister Eman cu mas peticion pa e skirbi algo pa nan. Aunke cu e prome minister tabata tin un schedule hopi druk, e la tuma su tempo pa combersa cu y skirbi algo pa cada uno di e muchanan cu tabata para den rij. Un comentario duna pa un mayor na banda tabata ta, cu "Mike tin un pasenshi di admira." Un otro mayor a keda hopi contento cu su yiu, despues di a para den rij basta rato, no a keda decepciona. "Pasobra e por a bay, e ta un homber hopi druk, pero e la keda te ora e la combersa cu cada uno di e muchanan." E Prome Minister aki, cu pasenshi y dedicacion ta haya importante pa combersa y sa di habitantenan kico nan



mes ta pensa riba desaroyo y mehoracion di nan bario, e prome minister aki ta sinti cu e tin di duna cada alumno e oido y pasenshi cu nan merece. Riba e pregunta con bin e tin tanto pasenshi asina pa e muchanan, e la contesta, "semper bo mester ta consciente cu cada detaye por ta hopi importante pa un mucha. Maske con chikito un 'schouderklop' of un palabra di animo por ta pa un mucha, e por ta hopi mas positivo cu hopi ta kere."

Aruba ta formando e futuro di mañan y klas 2B di Colegio Ora Ubao ta un muestra di con nos yiunan por contribui na un proyecto comunitario asina importante. Pa pueblo di Aruba ta hopi importante pa yuda otro y tambe contribui boluntariamente na desaroyo di Aruba. E bishita di e mandatario, a inclui tambe varios aspecto di e scol cu mester mehoracion. Algun a wordo haci na e momentonan ey mes, otronan lo tuma un poco mas tempo.

Prome Minister Mike Eman:

Nos ta hopi contento cu e contribucion bunita di Scol Ora Ubao

Decoracion ta pa e rotonde di Tanki Flip

CU e idea di trece e habitantenan di bario mas cerca di otro y crea un ambiente di comunitarismo, Team BoBario ta ehecutando actualmente un proyecto caminda ta decora e rotondenan mas grandi cu tin rond di e isla.

Esaki ta un proyecto enfoca na crea un dushi ambiente den tur districto pa e temporada di Pasco y fin di aña. A acerca diferente scolnan pa pidi e muchanan traha decoracionnan haciendo uzo di materialnan recicla.

E muchanan ta keda entusiasma di mira nan creacion poni riba e rotonde di nan bario pa tur hende wak y disfruta, ta embeyece e bario riba su mes y ta crea un union mas grandi entre tur habitante.

Recientemente, durante un bishita den e bario di Tanki Leendert, Prome Minister a drenta den cada un di e klasnan di scol basico Ora Ubao. Den klas 2B el a topa cu Juffrouw Gianella y e muchanan cu a probecha e ocasion di e mandatario di su presencia, pa haci'e entrega simbolico di e prome decoracionnan pa e kerstboom cu lo bin riba rotonde di Tanki Flip.

"Nos ta hopi contento! Hunto cu e ekipo Bo Bario nos a bin cu un proyecto pa pone kerstboom y decoracion di Pasco na tur e rotondenan den bario y nos a pidi scolnan pa duna un contribucion. Awe nos ta mira Scol Ora Ubao a haci un contribucion hopi bunita. E muchanan a uza boter di plastic bashi y a decora nan pa nos por pone nan den e kerstboom cu ta bin aki na Tanki Flip. Masha danki!" asina Prome Minister Mike Eman a bisa e muchanan.

E proyecto a cuminsa dialuna ultimo cu iluminacion di e prome rotonde cual ta esun riba L.G. Smith Boulevard cu ta conecta cu e bario di Madiki. Tur hende tabata masha contento di con bunita e rotonde a keda. Bo Bario a haya den e caso aki un sosten tambe di ASTEC pa loke ta trata e conexionnan electrico. Mescos lo keda ripiti na diesun otro rotonde den e proximo simannan.

Pa Prome Minister Mike Eman tabata un satisfaccion hopi grandi di mira e proyecto aki inicia y ofrece un alegria instantaneo y continuo na e habitantenan di Eagle, Madiki y bisindario. E ta mira con su vision di un isla mas uni mas y mas ta bira un realidad.

"E intencion ta cu nos ta bin ta enfocando riba creacion di un ambiente di comunitarismo atrobe den nos pais, un ambiente caminda e sentido di participacion, di convivencia, hoben y grandi, rico y pober, tur ta duna un contribucion pa nos isla por bira un Aruba cu nos tur por sinti cu ta ofrece nos e calidad di bida cu nos ta desea. Nos kier e union ey bek, nos kier a cooperacion ey bek den nos pais y mas miho nos no por a lag'e resalta riba e inicio di ambiente di Pasco den bario."



Customer service tips en general

Di nos colaborador exclusivo

Mantene bo emocionnan bao di control durante encuentronan rabia

CLIENTENAN ta disgusta pa hopi razon. Tin biaha cu di berdad nan a ricibi mal servicio, y tin biaha nan djis tabatin un mal dia. Loke sea e origen di e problema, e ta bo responsabilidad pa controla bo emocionnan hasta ora cu e clientenan no controla di nan.

Pero que hubo e hendenan frustra cu aparentemente sa con pa "push your buttons" apesar di bo mihor esfuerzonan pa wanta t'e "tapa" di bo emocionnan. Aki ta sigui algun sugerencia pa mantene control ora cu bo ta confrontando un cliente super fastioso:

Comprende bo "Triggers":
E prome paso pa controla bo rabia ta pa sa kico ta pone bo bira furioso. Tene cuenta cu e situacionnan cu ta pone bo sanger herbe. Nan tin algo comun?
EHEMPEL: Bo por haya sa cu bo ta rabia ora cu hendenan ta hiza nan voz of si nan ta trata bo comosifuera cu bo no sa di kico bo ta papia. Of bo por rabia ora un cliente ta trata di pasa ariba bo cabez y papia cu e Supervisor.

EHEMPEL: Ora cu clientenan ta hiza nan voz, baha di bo. Cuminza papia cortesmente y poco poco. No solamente cu e lo calma abo, e por tin e mes efecto riba bo cliente.

(2). ELIMINA DISTRACCIONNAN
Hopi biaha nos ta sobre reacciona cu clientenan disgusta, pasobra tin mucho cos ta pasando pareu.
EHEMPEL: Un cliente rabia ta na telefon, bo fax machine ta zona y tin un persona di entrega ta wardando pa firma algo. Kico bo ta haci prome? Hala un bon rosea y puntra bo cliente "mi por a pone bo "on hold" pa un momento mientras cu mi ta bai busca un papel pa mi tuma nota?"
Esaki ta duna bo algun seconde pa clarifica bo mente pa bo por tin un combersacion priva. Y ta duna bo cliente di comprende cu bo ta bay tuma su comentarionan na serio.

(3). RECONOCE CU E CLIENTE NO TA RABIA CU BO PERSONALMENTE
Hendenan disgusta hopi biaha ta bisa cosnan cu nan no meen. Nan ta djis "blow off steam" y desahoga frustracionnan. Recorda bo mes cu e cliente tin un problema cu un producto of servicio, y no cu bo. Ignora cualkier comentario personal y enfoca ariba e keho mes.

(4). BUSCA APOYO
Si bo no por calma e cliente, y bo ta sinti cu bo por perde bo compostura, pidi ayudo. Pidi e cliente rabia pa papia cu bo Supervisor. Asegura bo mes cu bo Supervisor sa con disgusta e cliente ta. No djis tira e problema den scochi di un otro persona sin adverti'e. Y no usa bo Supervisor como un kruk. Reduri n'esaki solamente ora cu bo a agota tur otro opcion.

(5). REPASA E ENCUENTRO
Un intercambio cu un cliente rabia por laga bo disgusta y desanima. Pero bo por siña algo for di hasta e confrontacion di mas rabia. Haci bo mes e preguntanan aki.
"Kico mi a haci bon pa calma e cliente disgusta?" "Kico mi por a haci pa calma e cliente mas tempran?' "Kico mi a bisa cu mi lo no bisa atrobe?"
Dor di usa e contestanan n'e preguntanan aki, bo lo haya mihor manera pa atende clientenan den futuro.

RESPONDE CALMA NA CRITICA
Bo instinto pa defende bo mes ora cu bo wordo critica por hiba bo pa duna comentarionan bobo y doloroso. Usa e acercamento aki.
Mustra cu bo a tende e critica sacudiendo bo cabez un biaha of mustra un postura reflectivo.
Mantene bo mes keto pa algun seconde pa relaha.
Despues bisa "mi ta pensando riba loke bo a bisa." Keda keto pa un rato p'esun cu ta papia por elabora of posibelmente hala su palabra atras.

Si bo ta acepta e critica, bisa asina. Bo no mester compromete bo mes cu cambionan drastico of propone un solucion mesora, pero mustrando cu bo por absorba e sla cu gracia lo realza bo prestigio. Si bo no ta pensa cu e critica ta husto, busca un base pa acuerdo. Ehempel: Bisa "mientras cu mi no ta sigur cu e ta aplicabel pa mi, mi ta di acuerdo cu bo cu esaki ta un asunto critico."

Sjeidy Feliciano ta gradua cu MBA den Internatinal Tourism

Skirbi pa Clyde Harms

SIMAN pasa mi a tende cu Sjeidy Feliciano a obtene su Master's Degree di Universidad di Aruba na cuminsamento di e aña aki. Normalmente mi no ta skirbi di graduacion di studiantenan si nan no ta becado di Aruba Scholarship Foundation, pero Sjeidy ta special. Despues di gradua di Aruba Hotel School na 1998, Sjeidy a asisti University of New Orleans cu un beca di nos Fundacion. El a gradua cu bunita puntonan aña 2000 y a bolbe Aruba yen di entusiasmo pa traha pa nos turismo. Apesar di a yuda diferente biaha cu exposicionnan di Aruba Toeristen Bureau añanan anterior na diferente luga, Sjeidy no a logra haya un empleo den ramo di turismo.
Un dia cu mi a topa Sjeidy y el a bisa mi cu e tabatin un trabou temporario, absolutamente relaciona cu turismo, na refineria. Increibel! Con por ta cu nos comunidad ta inverti miles den educacion di un di nos muchanan, Aruba Scholarship Foundation ta otorg'e miles na beca pa e studia turismo na un universidad renombra, e mucha ta dedica cuater aña na su estudio y e no por haya un trabou den turismo na Aruba. Mesora Aruba Scholarship Foundation a contact personanan clave y poco tempo despues Sjeidy por a drenta empleo di ATA caminda el a demostra cu e tabata bon prepara, su compromiso tabata cu Aruba y el a distingui su mes. Ta ken no conoce Sjeidy Feliciano di ATA?!? Pero Sjeidy semper a keda cu e deseo di haya su Master's tambe. Una bes cu Universidad di Aruba a cuminsa cu e programa ey, Sjeidy a inscribi su mes. Trahando duro sin disminui su esfuersonan na ATA, a pesar di e cambionan drastico cu a tuma luga ey, Sjeidy a logra obtene su MBA den International Tourism.
Di parti di directiva di Aruba Scholarship Foundation, hopi pabien! Nos ta orguyoso di bo logro y bo compromiso cu turismo di Aruba y nos ta spera cu bo perseverancia lo sirbi como un ehempel pa otronan.
clydeharms@yahoo.com

LEYENDA pa Potret
Sheidy cu algun di e mentornan den Turismo na Universidad di Aruba. Di RpD. Gino Kock. Madhu Jadnanansing, Prof. Earney Lasten, SHEIDY, Thaïs na Nierop, Corinna Bislipm, Dean John Wardlaw



Proyecto di Renobacion di Centro di Ciudad ta canando "On Track"

"MIEMBRONAN di DOW y di Infra-team di Ministerio di Infrastructura ta monitoriando e trabou constantemente y nos ta haya cu e ta canando 'On Track'," ta e impresion general cu Ir. Raffy Kock a duna di e proyecto grandi di renobacion di centro di Oranjestad. Den e dianan aki, e adelanto den e proyecto ta birando mas y mas visibel. Contrario na loke hopi tabata papia, cu por ehempel e proyecto lo tin retraso, no ta e motibo real di e supuesto 'retrasonan'. Claro cu semper den proyectonan di e embergadura aki tin retraso, pero loke hopi no a mira of compronde ta e magnitud di e parti bou di tera di e proyecto.

E infrastructura di Caya G.F. (Betico) Croes, antes Nassaustraat, ta data for di añanan 40, 50 of 60. E tubonan pa maneha e fluho di awa cero, por ehempel, no ta adecua pa e dimensionnan di loke awe nos ta yama centro di Playa. Esaki ta berdad pa masha decada caba. Loke a haci den e prome parti di e proyecto, tabata un trabou hopi grandi y extenso. Ingeniero Kock ta splica cu "a habri full e parti central, na unda awe tin e rails. Ora di habri'e, no ta solamente pa habri'e y pone un 'gutter', e idea tabata pa habri'e y reorganisa tur loke tin bou di tera na un manera cu nos sa unda tur cos ta keda despues." Sr. Kock ta referi aki na e diferente 'man-holenan' cu tin awor den caya grandi. Memey di cada uno di e structuranan aki, tin tubonan grandi cu tin luga pa infrastructura di WEB, ELMAR, SETAR y un cantidad di otro instalacionnan rekeri pa e proyecto. For di cada uno di e 'man-holes' e infrastructura ta pasa over pa cada uno di e edificionan. "Esaki tabata un cos hopi grandi pasobra Caya Grandi ta traha cu tur su infrastructura bou di tera caba y nan ta haci na un cierto manera," segun splicacion di Ir. Raffy Kock, "dus nos mester a restructura esey, sin lubida e calichi y tur e sorpresanan cu bo por topa bou di un caminda cu pa 25 aña nada eigenlijk a pasa den dje." Adicional na tur esaki a instala un sistema di rioolering adecua pa e situacion di awendia di Caya Grandi. Paralelo na esey tin un proyecto cu ta hiba awa cero cu tin bin for di partinan nort di Aruba rumbo pa 'Lagoen'. Esaki ta inclui dos tubo di mas o menos 1 meter cu por maneha e fluho di awa cero sin problema. E tubonan aki ta core for di Caya Grandi, pasa banda di Warda di Polis di Oranjestad te na 'Lagoen'.

Pero e proyecto awo a drenta un fase nobo cu ta mas visibel. Awo e parti riba tera a cuminsa tuma forma. Matanan a cuminda wordo poni na nan luga, fundeshinan pa bakinan y gazebonan a cuminda wordo instala y algo cu tampoco mester lubida ta e diferente comerciantenan cu a cuminda prepara nan edificionan pa ora cu e proyecto cuminsa yega su final.

"Cada siman, un pa dos container di mata nobo ta yegando," segun Sr. Kock. Esaki ta un di e partinan di e fase actual di e proyecto cu ta mas visibel pa esunnan cu pasa den caya grandi. Pero tin hopi mas trabounan ta tumando luga simultaneamente y tambe na diferente oranan di dia. Anochi tin trabounan ta tumando luga na diferente parti di e caya. Como miembro di infra-team di Ministerio di Infrastructura, Sr. Kock ta splica cu, "nos ta aki banda hopi biaha, nos ta aki nan anochi tambe monitoriando e trabou constantemente."











Un pais ta mes fuerte cu e caracter di su Votadonan

Pa: Roland W. Peterson

AKI un par di dia nos tin votamento na Merca
Poco tempo pasa nan tabatin votamento na Hulanda y na Corsou
Otro aña e turno ta pa Aruba
Votamento ta un derecho cu nos tin y tur hende cu por vota mester haci uzo di dje
Un pais ta mes fuerte cu e caracter di su votadonan
Si e votado tambalea, e pais tambe ta tambalea
Si e votado ta indeciso, e pais ta bay cana riba casca di webo.











Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Wubbo Ockels "Ecolution ta cla pa haci su biahe grandi pa Aruba



DEN Haag- Wubbo Ockels y su barco di bela di cero emision Ecolution ta cla pa sali di e waf di Scheveningen pa haci e biahe grandi riba oceano pa bin Aruba. E biahe mester a tuma luga diabierna dia 2, pero pa motibo di mal tempo a cambia e fecha aki por lo pronto pa diadomingo dia 4 di november. E ultimo simanan e team di Ockels a traha duro pa prepara e barco pa e biahe aki. Prome cu nan haci e biahe pa Aruba nan ta bay cu e barco Ecolution riba Noordzee pa haci algun test cu falta ainda y pa wak tambe si e tripulacion ta bastante prepara pa traha cu otro. Pa e barco di cero emision Ecolution esaki ta su prome biahe transatlantico cu ta pasa via Islanan Canarias y Antigua pa caba medio december den waf di Oranjestad. E studiante Arubano di TU Delft Javier Sint Jago, kende a bira conoci aki como e ingeniero y coredo di e auto solar Nuna cu e Solar World Race na Australië a yega na di dos luga, tambe ta forma parti di e tripulacion.

Despues di su yegada Ecolution ta keda tres luna den waf di Oranjestad. E guru di sostenibilidad Ockels durante e periodo aki ta bay desaroya varios proyecto pa sostene e maneho di durabilidad di Gabinete Mike Eman. Aruba tin e ambicion pa no mas tarda cu 2020 haci su economia 100% duradero. Construyendo un di dos parke di molina di biento y poniendo panelnan solar riba e tereno di parkeo di aeropuerto, ta haci cu ya pa 2013/2014 e isla ta draai pa casi 50% riba energia berde. Pa haci e stap na 100% gobierno di Aruba a cera acuerdonan di cooperacion cu entre otro Carbon War Room di Sir Richard Branson, The New America Foundation, Harvard y TNO Hulanda. Como tata spiritual di e movimento Happy Energy ex-astronauta Ockels ta mustra e comunidad di Aruba, tanto e consumidor como e comerciante, cu durabilidad ta algo cu henter sociedad por tin probecho di dje y cu e ta algo 'leuk' tambe. Pero prome cu esaki ta bay tin un despedida oficial di Ecolution. Habitantenan di Scheveningen ta wordo pidi pa sali di nan cas y bin waf pa yama ayo na Ecolution cu pronto ta cuminsa cu su mision rumbo pa Aruba. Doñonan di yate a wordo invita pa compaña Ecolution te na salida di waf di Scheveningen.

Foto's Nico van der Ven

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

GARAGE SALE
Alablancastraat
16A, 18 +21
Simeon Antonio
(tras di airport)
Diasabra y Diadomingo
3 & 4 November
10:00am-3:00pm

AUTO BIEU/ AUTO BIEU
Nos ta piki tur auto bieu Completamente GRATIS. Tambe nos ta piki: airco, stoof, Bateria, Frigidaire, wasmashine, etc.
Jama nos na tel:
592-5766

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Riba e dia di awe pa abo ta enfatisá tur lo relashoná ku bo amistatnan. Ta tempu di kompartí, komuniká ku e sernan kerí ku ta den estranheria. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sigui tras di bo metanan, pa logra bo ophetivonan, no importá loke bo tin ku hasi pa logra nan. Evitá bai a la ekstremo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No tin nada ku por detené bu, ora bo disidí na lucha pa e lokual ku ta interesá. Den salú, bo ta rekuperá di malu ku pa largu tempu ta afektando bo..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Meditá, relahá bo mente. No preokupá tantu pa loke ainda no a pasa ku bo. Enfatisá e momentu presente ku ta bo úniko realidat..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá di tur kos pa lagabu nota den asuntunan di kurason. No sigui spera si ainda bo no tin pareha i sali pa konkista. Bo no ta falta esnan ku stimabu na bo banda..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta yen di energia i bo ta rekuperá di tur loke bo ta keha di dje. Bo vitalitat awor no konosé límite. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
For di tempran bo ta kuminsá sinti tur e energia positivo. Ta tempu di selebrá den tur aspekto di bo bida.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo kas ta iluminá, bo sernan kerí, bo famia. Un muhé ku por ta bo mama, amiga, ruman ta trese mensahenan di lus, di inspirashon i aliento.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta fásil konvensé otronan pa medio di bo palabra. Den bo ta desaroyá un kalidat masha spesial di por ordená, manda.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
A yega bo periodo di suerte den kua plaka ta yega sorpresivamente. Bo ta logra algu ku ta laga masha bon benefisionan ekonómiko.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Felisidat na bo. Bo ta bolbe bria ante los demas, sintíbu úniko, spesial, ya ku bo ta rekuperá seguridat den bo mes i bo ta un triunfadó den bida.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No pèrdè fe. Bo mente ta iluminá awor i bo ta haña solushonnan nobo o diferente pa bo problemanan. Sigui bo intuishon.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.27	191.99	192.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	220.57	222.50	224.83
Euro per XEU. 100	229.00	231.09	233.41

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

ASBEST REMETIDO UN BERGUENSA

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Nos ta cumpli ku e tristo deber di anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:
Nos esposa, mama, wela, ruman, tanta:



Dorothea Maria Donata-Franken

miho conoci como "Dó, Dora, Dortje"
* 22-8-1943 † 30-10-2012

Na nomber di su Esposo: Juan (Juancho) Bautista Donata

Jiunan: Franklin Donata y Famia
Alvin Donata y Famia
Erwin Donata y Esposa Lily Gei y Famia
Oslin Donata y Famia
Marlyn y Esposo Bruce Karg y Familia

Nieto t nietanan: Steven, Mike y Heinrich Karg
Rhajin, Elgin y Shanaya Donata
Edilaine y Jelitza Donata

Rumannan: Sra. Vda. Rafaela (Ela) de Cuba-Franken y Famia
Pascualita (Lita) y Esposo Pedro Werleman y Famia
Filomena (Mena) y Esposo Alex Eduwardo y Famia
Hose (Hoi) Franken
Petra Franken y Jiunan
Reineta (Neta) y Esposo Benedicto de Cuba y Famia
Lucrecia (Luca) Franken na Hulanda
Mercedes Franken y Jiu

Swa y Cuñanan: Sr. Vdo. Janjo Donata y Famia
Sra. Vda. Maria Tromp-Donata y Famia
Sra. Emiliana y Esposo Miro Figaroa-Donata y Famia
Sra. Selsa y Tony Kamperveen-Donata y Famia
Sr. Vicente y Lourdes Donata-Orman y Famia
Suegranan: Sra. Vda. Maria Gei-Thiel y Famia
Sra. Vda. Carolione Pang-Sjioe y Famia
Amiga di Cas: Erika Rozenberg
Demas Famia: Humphrey y Gerylaine Tromp
Frederik 't Hart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, Ihanan, bisinjanan,.

Demas famia: Donata, Franken, Karg, Albertsz, Tromp, Thiel, Pang-Sjioe, Gei, Eduwardo, De Cuba, Figaroa, Farro, Kamperveen, Carrera, Willems, Schouten, Ferkranus, Werleman, Pontilius

Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra dia 3 di November, 2012 saliendo for di misa Sta. Anna na Noord pa Santana catolico na Noord. For di 2'or e defunto lo ta reposa den misa Sta. Anna na Noord y pa 4'or lo sigi pa su ultimo lugar di descanso na Santana.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 2 di November, 2012
di 7:00 – 9:00 pm

Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den e momentonan doloroso aki.
Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na kas.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Felis t'esnan cu sin andar ta sin mancha,
Siguiendo ley di Señor!
Felis esnan cu ta warda su preseptonan
Y ta busc'E di curason " – Salmo 119

Despues di a hiba un lucha largo, a entrega su spirito den man di Señor, a bay sosega den reino di Señor,
nos querido esposo, tata, welo y ruman



Sr. RAYMUNDO ESTEBAN JOZEF VROLIJK

Miho conoci como "Reichi", "Renny"

Na nomber di su:

queridisima esposa:Margarita Vrolijk-Hernandez

yiunan stima: Veroushka y esposo Giovanni Besselink
Dubraschko y esposa Ruthmila Vrolijk-Kelly

Nietonan stima: Gioray, Giorick, Giordan y Deven

Rumannan: Sylvester y Sira Vrolijk y famia
† Andres y Annie Vrolijk-Neef y famia
Filomena Vrolijk y famia
Hendrik y Amparo Vrolijk y famia
Denny Vrolijk y famia
Leo y Serodjinie Vrolijk y famia
Ana y Orlando Vrolijk
Mirto y Stella Vrolijk-Nicolas y famia
Lies y Manuel Pimienta-Vrolijk
Ada y Jacinto Werleman-Vrolijk

Suegra: Emilia Hernandez-Erasmus

Cuñanan: Olivia y Celestino Semeleer-Hernandez y famia
Filomena Vrolijk-Hernandez y famia
Eveline y Richard Sint Jago-Hernandez y famia
Lucia Hernandez y famia

Swanan: Oswaldo Marchena y famia
Diego y Anita Hernandez-Figaroa
Jossy Hernandez
Mario Hernandez
Roberto Henandez y famia
Roland y Miriam Hernandez-Vrolijk

Sobrino y Sobrina nan stima di Omo Reichie

Tanta y omonan: Reineta de Windt y famia, Macaria Quant y famia, Ramiro Quant y famia, Margot Thode y famia

Comper y comernan, Ihanan, su ex-coleganan di Lago, Golden Tulip, Coastal
Gruponan di Oracion y Caresmatica di Noord, Playa, Tanki Leendert

Famia: Vrolijk, Hernandez, Erasmus, Besselink, Kelly, Quant, Wever, Pourier, De Windt, Thode, Neef,
Werleman, Nicolas, Hese, Fingal, Oduber, Semeleer, Marchena, Figaroa, Sint Jago y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 6 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 5 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

E asunto di asbest tin mi persona harta tur dia e mesun cansion, Cu tur e gritamento for di tur banda no a prodisi nada, parlamentarionan, oposision, majornan, juffrouwnan' tur a keda keto, despues gobierno a buska sr. Heniek Heijlen kende nan di cu e expert di asbest (consultant) cuanto ela costa nos pueblo. Mi kier sa sis r. Heniek heijlen a duna workshop na
e departamentonan concerni y awor tin suffisiente cu tin conocemento di e peliger di asbest.

Esun cu ta en cabesa e grupo bini na radio-t.v, corant etc. y bin splika pa tur hende keda contento. Loke cu mi no por compronde ta dikon mester buska hende di afo, anto aki mes tin
hopi expert.

For di 1969 -1985 mi tabata involve den asbest door cumi tabata Lago Safety Officer y Fire Chief. Na anja 2003 mi a bolbe traha den Valero te na 2009. Mi a traha como Safety Supervisor pa contratista Land Coast-Petro Advance. E asbest di refineria ta hopi mas peligroso cu asbest di dak. Asbest di dak riba su mes no ta peliger' ta ora cu bo mester uza zaag di coriente of grinder' e ora eta prodici stof (fibre). Asbest di dak no ta reacciona sin bo
mishi - corta etc .. Den refineria tin hopi departamento ta sinta huntu cu e contratistanan. Tur mainta of anochi esun cu ta encarga tin cu traha work permit tur mainta e tin cu duna un safety of toolbox talk.

Mi ta desea tur esnan cu a hanja les for di sr. Heniek hopi exito den future. Tur instancia cu ta
involve mester sa kiko mester hasi of ora di un emergencia, Safety, D.O.W, H.O.H, Ambulance, Polis, Dokter, Brandweer calimidad etc. Mi no ta bai mas den detaje. Den mi concepto Minister Visser mester lagan a hasi investigashon cuanto caso di cancer, morto etc.

ESAKI TA PA KITA TUR DUDA !I!

Remarka: mirando con e asuntu aki a bai for di man ta mustra cu e departamento nan Brandweer- safety no tabata tin un plan, tampoko no tabata tin conocimento di e peliger. Un biaha mas ta un muestra cu e Minister (gobierno) no tin un (mas) persona como consehero coordinador cu tin conocemento di differente asbest. Cuerpo di bombero no tin un bon maneho, nan ta laga hopi di desea. Ta hopi stranjo con e commandant a laga e batata cajente pa e Minister.

A jega tempo pa coi e Toro na su kacho' no sigi tene na su rabo.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Na nomber di su casa, yiunan, rumannan y demas famia ta gradisi di curason tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos mama stima



Filomena Maria Figaroa-Kelly

Danki na tur cu a manda flor, krans, yamada y msg. Na staff y personal di Martijn Trading danki. Danki na pastoor Jairo Maduro y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez ta invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa; diadomingo 4 di november pa 6'or di atardi, dialuna 5 di november pa 6.30 di atardi y diaranson 7 di november pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Irving Anthony Dorcas

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, coleganan di trabow, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diasabra 3 di november, diadomingo 4 di november y diaranson 7 di november pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa, yiunan, rumannan y demas famia.

The Olive tree funeral home *Biba cada momento*

Gradicimento y Invitacion

E atencion cu cada un di boso a brinda nos tabata un gran alivio y consuelo .
Boso amor, comprencion, atencion y cariño ta duna nos forza pa sigui cu e muestra di fe cu nos defunto stima a laga atras. Danki pa boso atencion y yudanza na cas durante e dianan di fayecimento, veloria y entiero di:



Bertran Franken

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo/a, bisiña y conoci pa 2 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diasabra 3 november 2012 pa 7 or di anochi misa Santa Anna na Noord. Despues di misa lo tin un rosario na cas Koyari 25 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ invitacion

Esposa, yiunan, nietonan, rumanan y demas famia



Hubert Martis Sophia

Nos ta gradici tur amigonan, bisiña y conocirnan pa compañanos den momentonan dificil di enfermedad y fayecimento di "Papi"
Nos ta gradici Dr. Meelis, Dr. Kock, Dr. Gonzalez, Dr. Garcia, Dr. Vallejo, Dr Fingal,
Dr. Chung y su secretaria, Dr. van Leeuwen , Dr. Cheng y tur enfermera di piso 3 specialmente " LIza" enfermera di M.C.U y Eerste Hulp.
Tur persona cu jama, manda carchi y flornan danki di curazon.
Danki a Randall pa su bunita cantica y a Nelson Sprok pa su bunita regalo di despedida.
Danki pa Aurora Funeral Home pa su bon servicio.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 03 November 2012, 7'or pm
Dialuna 05 November 2012, 6:30 pm
Diaranson 07 November 2012, 7'or pm

Danki di curason na tur persona.

Famia Sophia.

Bald is good too

By:Roland W. Peterson

ON his head he lacked a little bit of hair
Some here and a little there
But now he said
"How is it my dear"

If you are o.k. he will stay
But if you are happy then he is going all the way

Now they told him to shave his head all the way
Bald looks good for sure
He can't remember being bald before

So now he asked the San Nicolas woman
She told him, that he will not change, but maybe he
would reveal who he really is

Now he bought a cap
so that he could hide his receding gap
But today he wears the cap so that he does not have to reveal who he really is

But if he is happy
then we are o.k.

November, 2012.




TUR COS TIN CU BAI !!!
Price Hacker
Price Hacker
TENT SALE!
AWE DIASABRA!
CUMINSANDO FOR DI 9'OR
Stove
Frigidaire
(Diferente Size)
Tools
Freezers
Television
Washers
Muebles
y mucho mas!
Price Hacker
Habri di Diamars pa Diasabra di 9am - 6pm
Schotlandstraat 40 582-4148
Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw